

# ARADI KÖZLÖNY

51. évfolyam, 38. szám

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF  
1897—1932.

Vasárnap, 1936. február 16.

## A Jobb és a Bal

A jobboldali és baloldali politikai közhangulat összecsapása robbant ki újra Páris utcáin, annak a véres politikai merényletnek formájában, amelynek áldozatává Franciaország egyik legnépszerűbb szociáldemokrata politikusa, Leon Blum esett. Akár előkészítették az „Action Francaise” köré tömörült szélsőséges jobboldali elemek ezt a merényletet, akár csak véletlenül eshetett meg a „Nemzeti Diákszövetség”, avagy a „Király Rikkancsai” trikolorral takarózó uccai zavargóinak nem remélt zsákmányára, — a Sarraut-kormány minden esetre azonnal vaskézzel nyult az események darázs-fészkébe és tekintet nélkül Alphonse Daudet nagy népszerűségére, Serer tengernagy egykori nemzeti érdemeire, vagy Maurrasnak, az „Action Francaise”-nak főszerkesztői tekintélyére, amely közel másfél millió napi olvasó szimpátiáját jelenti: irgalmatlanul megkezdte a tisztogatás és a polgári közrend visszaállításának munkáját.

Nem hagyhatjuk figyelmen kívül, ha a mai lázas franciaországi eseményeket megérteni kívánjuk, hogy a francia politikai világ csak a napokban buktatta meg a szélsőjobboldali Laval-kormányt, hogy a százszázalékosan baloldali Sarraut-kormányt biztosítsa a hatalom tényleges gyakorlásának apparátusait. Olyan országban, ahol a kormányzat politikai világszemlélete olyan hatalmas távolságokat hidalhat át egy-egy változás alkalmából, anélkül, hogy ezeket a világszemléleti különbségeket az ország polgárságának kellene megszenvednie, — mint ahogyan eddig Franciaországban történt, — mindaddig nem is volt semmi jelentősége a szélsőjobb, vagy a radikális baloldal helycsereváltozásainak, az ország beleletére nézve, míg a nacionalizmust ki nem sajátították a maguk számára öncélú jobboldali politikusok, mint aminő Daudet, vagy Maurras, vagy éppen a szélsőségek felé hajló Real del Sarte. A „Király Rikkancsai”-nak, a „Nemzeti Diákszövetség”-nek és az egész nemzetiszinben tetszelgő Action Francaise-mozgalomnak megteremtői azonban mindenkor ügyeltek arra Franciaországban, hogy az általuk nevelt és mozgatott éretlen szélsőjobboldali ifjúság akkor és mindig úgy manifesztáljon, ahogy és amikor a vezérkar sajátos üzleti és önpolitikai céljainak megfelelően. Az „Action Francaise” összeköttetései közismertek, nemcsak Franciaországban, de egész Európában s ha Daudet szereti restaurációs monarchista mázzal bevonnai mozgalmanak és rohamcsapatainak zászlórudjait, ugyanakkor ez nem akadályozta meg sohasem abban, hogy ezeket a tömegeket saját üzletpolitikájának szolgálatába ne állítsa. Iskolát csinált abból, hogy miként lehet a nacionalizmus kisajátítása által milliós jövedelmű vállalatot, saját hasznára idomított politikai pártot, saját magának és híveinek pedig közéleti súlyt teremteni és biztosítani. Ez a politika és ez az üzlet eddig sem riadt vissza az uccai zavargásoktól és politikai merényletektől, eddig sem volt sehol idegen tőle a füttykösök és revolverek érvelése: Franciaországban most azonban a Sarraut-kormány tárgyilagosságával és elszántságával találta szemben magát, amely jól

tudja, hogy a két ellentétes szélső párt vitája ezuttal világpolitikai konturokban mutatkozik, hogy egyik vagy a másik győzelméről döntsön. Franciaország politikájától — jól tudjuk — egész államok sorának politikai kialakulása és világszemléleti frontja függ s ha Franciaországban iskolapolitikává fajulhat a politikai merénylet, az ucca diktandója, a nyers erőszak diktaturája, ugy a Sarraut-kormányval együtt bukik jöidőre az a látszólagos demokrácia és liberalizmus is, amelynek bár külső kereteit még megtalálhatni Középeurópa államaiban.

A mi számunkra nagy tanulságot mutat a franciaországi szélsőjobb és baloldali erők

forrongása, hiszen az ottszerező politikai figurák pendantjait könnyen felismerhetjük a mi közéletünkben is, amelyben — sajnos — nem ismeretlen sem a politikai véres merénylet szimptomája, sem a szélsőséges árnyalatok veszedelmesen gyakori összecsapása. A Sarraut-kormány példája, a gyors és energikus cselekvések feuntartás nélküli keresztülvitele és elhatározottsága azonban ama feladatok közé tartozik, amelyet még el kell sajátítanunk Franciaországtól, merthízen a kormányt tudnia kell minden pillanatban, hogy milyen felelősséget visel a közrend és a lakosság nyugalma érdekében. S ha arra kerül a sor, hogy kétkézzel és minden felkészültségével a kormány csakis a közérdek szempontjait szolgálja, ugy minden körülmények között tudni fogja, hogy a két szembenálló világnézeti tábor közül mit csinál a Jobb vagy mit csinál a Bal... (J.)

## Litvinov Japánba készül, de közben háborus előkészületek folynak a mandzsu határon

Mozgósították a mandzsu csapatokat — Háborus pánik a mongol-mandzsu határvidéken

Charbinből jelentik: Mandzsuriában háborus lázban ég. Az ország minden részéből nagyarányú csapatösszevonásokat jelentenek. A szovjetkormány — hír szerint — utasította a Mandzsuriában tartózkodó orosz állampolgárokat, hogy haladéktalanul távozzanak az országból.

A japán hadvezetőség állítólag már kiadta a titkos parancsot, hogy a mandzsu csapatoknak támadásra kell indulniok a vitás területekre benyomult csapatok ellen.

A csapatoknak azonban megtiltották, hogy olyan területekre is benyomuljanak, amelyek elvitathatatlanul Szovjet-Mongoliához tartoznak és továbbá hadműveleteket csak angol provokáció esetén kezdjenek. Tokiói jelentés szerint a japán kormány a mandzsuriai helyzetre való tekintettel négy millió yen rendkívüli hitelt szavazott meg a Mandzsuriában állomásozó japán csapatok számára.

Sanghajból jelentik: A mongol-mandzsu határon lakók között valóságos háborus pánik uralkodik. Attól tartanak ugyanis, hogy az egyesült japán-mandzsu csapatok és a mongol csapatok között a szerdai incidensek következtében kitör a háború.

Ota moszkvai japán nagykövet tegnap felkereste a külügyi népbiztosságot és átnyújtotta a japán kormány válaszigyzékét Stomoniakov külügyi népbiztos január 30-iki jegyzékére. Stomoniakov ugyanis tiltakozott a japán-mandzsu csapatoknak szovjet területre való benyomulása ellen és azt javasolta, hogy közös bizottság vizsgálja felül a határcidenseket. Szovjetország még azt is javasolta, hogy semleges személyek is vegyenek részt a bizottságban.

Párisból jelentik: A Matin moszkvai értesülése szerint

a szovjetkormány a jelenlegi helyzetre való tekintettel elhatározta, hogy bezárja a mukdeni szovjetkonzulátust.

Moszkvából jelentik: Hivatalosan közlik, hogy a japán kormány elfogadta a szovjetnek azt a javaslatát, hogy a határvi­longásokat bizottságok útján vizsgál­gassák meg. Orosz részről az a kívánság nyilvánult meg, hogy a vegyes bizottságokba semleges képviselőket is fel kell venni.

Az Izvestia a francia-szovjet egyezmény elleni támadásokkal foglalkozva, hangsúlyozta, hogy éppen a német nemzeti szocializmus és a japán katonai párt akciói legjobb bizonyítékok a párisi egyezmény mellett. Franciaországban egyes jobboldali elemek az egyezmény ellen foglaltak állást és azt állítják, hogy az egyezmény terve Szovjetországától indul ki. Ezzel szemben az Izvestia rámutat arra, hogy a terv Barthou volt francia külügyminisztertől ered és azt a Szovjet sietett is elfogadni, nem azért, mintha nem tudná határait biztosítani, hanem, mert a békét akarja. A két állam az összes hatalmakat felszólította a béke megszervezésére. Németország és Lengyelország elutasító magatartása Franciaországot és Csehszlovákiát arra kényszerítette, hogy kölcsönös segélynyújtó egyezményeket kössenek a Szovjettel. Aki Franciaországban az egyezmény ellen van — mondja végül az Izvestia, — az a német imperializmust segíti tervei megvalósításában. A francia kamara döntése eldönti az európai kollektív biztonság sorsát.

Tokióból jelentik: Japán politikai körökben lehetségesnek mondják, hogy Litvinov szovjet külügyi népbiztos ellátogat Japánba.

A japán félhivatalos távirati iroda nemrég egy

moszkvai hírt közölt, amely szerint Moszkvában úgy tudják, hogy japán politikai körök szívesen látnák, ha Litvinov közvetlen tárgyalásokkal igyekeznék elsímitani a fennálló ellentéteket. A szovjet félhivatalos ezt az értesülést utóbb meg is erősítette. Most a japán félhivatalos azt mondja, hogy a japán külügyminisztériumban semmi hivatalost nem tud-

nak Litvinov utjáról, de hozzáteszik, hogy a gondolatot nem fogadják kedvezőtlenül.

Az esti jelentések szerint a Buir Nor tó környékén újabb harcok voltak Szovjet-Mongolia csapatai és a japán mandzsu csapatok között. A mongolok páncélos autómobilokkal támadták a japán mandzsu katonákat. Heves harc után a mongolok visszavonultak a mandzsuok határon túlra.

## A Magyar Párt választási kartellit kötött a kormányval Hunedoara-megyében

Néhány nap múlva hazaérkezik Carol király — Újabb jelentések a mehedinti-i választási frontról

Bucurestiből jelentik: Carol király, aki néhány napot Nogent le Rotrouban lévő kastélyában töltött, ma visszatért Párisba és néhány nap múlva hazatér az országba.

Titulescu ma Párisban hosszasan tárgyalt Hodzsa Milán cseh miniszterelnökkel. Titulescu ezután Flandin külügyminiszterrel és több vezető francia személyiséggel folytatott megbeszéléseket.

A kormánypárt félhivatalosa, a Viitorul mai számában cikket közöl a mehedinti-megyei helyzetről. Ebben a cikkben megállapítja, hogy a nemzeti-parasztpárt Lupu jelölésével együtt 21 jelölőlistát nyújtott be. A nemzeti-kereszténypártnak összesen 14, a georgistáknak 4, míg Argetoianu híveinek egy listájuk van. A választási törvény értelmében minden lista négy bizalmiférfit küldhet a választói körzetbe, illetve a választóhelyiségbe. Mivel Mehedinti-megyének 22 választói körzete van, a nemzeti-parasztpárt bizalmiférfi részére összesen 1848, a nemzeti-kereszténypárt bizalmijai részére 1202, a georgisták részére 352 és Argetoianu bizalmijai részére 88 igazolványt állítottak ki.

Az Adeverul jelenti, hogy a liberális párt a hunedoaramegyei képviselőválasztásokra választási egyezményt kötött a Magyar Párttal. A lap beszámol arról is, hogy a Magyar Párt felhívást tett közzé, amelyben azt kéri, hogy a magyarok Mloc volt liberális prefektusra szavazzanak.

Itt írjuk meg, hogy a pénzügyminisztériumba ma megérkeztek az egyes minisztériumok és az autonóm pénztárak költségvetési tervezetei, amelyeket a jövő hét folyamán a költségvetési bizottság áttanulmányoz. Antonescu pénzügyminiszter hazaérkezése után elkészítik az állam általános költségvetését. A parlament ülésének megkezdése után a törvényhozó házak elé terjesztik az adók behajtásának törvény módosításáról szóló javaslatot, valamint a szabadfoglalkozásuak adójának behajtásáról szóló tervezetet. A pénzügyminisztérium jelentése szerint a költségvetési év folyamán október, november, december és január hónapokban voltak a legjobb bevétel és ebben az időszakban a fővárosban behajtott adók összege öt milliárd 28 millió 756 ezer lejt tett ki.

Turnu-Severinből jelentik: Tegnap

## Szakáll és szerelem

Írta: PIERRE NEZELOF

Jacques Milot, mikor huszonhárom éves korában elvégezte az egyetemet, behívták katonai szolgálatra és Nancyban küldték a négyes utászokhoz. Az angol elegancia és testápolás híveként Jacques Milot úgy érkezett meg csapattestéhez, hogy oltó és borotva munkájának hódolva, arca sima volt, mint a tükör és hajzata fodrászi remekmű. De néhány nap múlva rá kellett jönnie, hogy valami baj van, a laktanyában nem igen kedvelik, kétségtelen, hogy a bajtársak húzódoznak tőle. Mindent elkövetett pedig, „zokszó nélkül” végezte szolgálatait és a kelletnél gyakrabban is fizetett litereket a kantinban. Végül azután megértette. Minden baj attól a szakálltól származott, amelyet nem viselt. Mert a szakáll ép olyan tartozéka az utásznak, mint a kecskeszakáll a gyalogos vadásznak. Ezt a hagyományt Jacques ezredében féltékenyen őrizték. Minden áll hódolt a szokásnak. Dicsőségteljesen tuiburjázozva, ürdögien tuinövesztve, tincsekben göndörödvé, villa alakban szétágazva, a 4. utászrezd szakáll szentációt csinált. A tiszték jártak elől jó példával és azok közül is kitűnt Jacques kapitánya, akinek a laktanyában a legszebb szakáll volt: valóságos folyam, szőke folyam, amelyben aranyos fények lángoltak és amelyben, mondják, nem egy szép lány elvesztette a szívét.

Jacques Milot pedig megismerte a lét minden rossz oldalát. Egyre szem előtt tartották, rábízták a legundokabb munkákat, őt küldték legtöbbször őrségre és arra is rájött, hogy a szabadságot a szakáll hosszával arányban mérik ki.

Megértette a helyzetet és beletörődött a változhatatlanba. Növesztetni kezdte szakállát. Abban a pillanatban megváltozott élete. Egyik napról a másikra a legjobbakkal együtt dédelgették. Gyakran nyugtalanul nézegette magát a tükörben: hártározatlan színű tenyészett kezdett burjánzani orcáján. Legalább is férfiasan, ha nem hősiesen hatott

így. Aldozatának árát hamarosan meg is kapta, kapitánya engedélyt adott, hogy szombaton szabadságra menjen. Milot rohant a pályaudvarra és felszállt az első párisi vonatra. Első utja Suzonhoz vezetett, aki maga nyitott ajtót.

— Uram . . . katoná ur, — dadogta Suzon, mikor meglátta ezt a szakállas hőst, akit nem ismert.

— Suzon, én vagyok . . . Nem ismered meg?  
— Te? Ezzel a szakállal . . . Ó, ne nyulj hozzám, — hátrált Suzon.

— De Suzon, — és Milot tétovázva közeledett. — Micsoda borzalom! Ne csókolj meg . . . valami vadállathoz hasonlítasz. Azonnal vedd le ezt az undort, különben mehetsz máshova aludni.

Mit tehetett Jacques? Nem volt választása. Elrohant a legközelebbi fodrászhoz és visszatért Suzonhoz, most már olyan feltételekkel, amelyek lehetővé tették, hogy huszonnégy óráig boldog legyen. De mikor beszélt a nancyi vonatba, kissé nyugtalanodott. Megvallhatja, hogy szerelmének feláldozta szakállát? Mars nem szokott hozzá, hogy Vénusz legyőzze, nem vallhatja be gyengeségét . . . És csakugyan, a fogadtatás legalább is hüvös volt. Kapitánya összehúzott szemmel vizsgálta és megkérdezte:

— No, hát itt van? És megint ilyen művésziessen?

Jacques Milot számára újra kezdődtek a szenvedések. Hamar letört, beismerte, hogy a hadsereg erősebb és elkezdte újra növesztetni szakállát. Mint ahogy a tavasz virágot fakaszt, a szakáll szabadságot fakasztott Jacques számára. És Jacques újra megismerte a lelkiismeretfurdaló gyötrelmeit. Suzon szeme tulságosan szép volt: a szakáll ísmét áldozatul esett a szenvedély követelményeinek. Jacques nem is bánta meg ezt a tettet, míg csak nem űlt a nancyi vonatban . . .

És mialatt fejét törte, hogyan meneküljön a várható következményektől, remek ötlete támadt. Hogy nem gondolt rá előbb? Szereznie kell egy álszakállt.

## RHEUMA



ellen  
eredményes  
hatásu a  
**TOGAL**

mert Togal nemcsak leghatásosabb rheuma elleni szerket tartalmazza, hanem fertőtlenítő és húgysavoldó hatásu is, és megvan az az előnye, hogy nem káros a szervezetre.



Gyógyszertárakban  
és drogériákban.



dél 12 órakor megkezdtek a hatóságok a megye területéről az idegen elemek kiutasítását. Azt hiszik, hogy 24 órán belül valamennyi agitátort sikerül eltávolítani. Az államvasutak egyik igazgatója állandó összeköttetésben van a hatóságokkal és megfelelő mennyiségű vagonot tart készenlétben az elszállításra. Paralanu csendőrségi főfelügyelő is Turnu-Severinben tartózkodik.

## Beraktározást vállalunk

száraz cementezett raktárainkban

**Gross Albert**

788

Szállítmányozási R. T. Arad,  
Bulev. Reg. Ferdinand 5. Telefon 880.

A siker minden reményét felülmulata. Szakállas utászminivoltában ezentul mindenki tisztelte és ugyanilyen sikere volt a szerelemben, mint sima-arcu ifjunak. Jacques megismerte a békét és boldogságot Ez az idő sokáig tartott. Egészen addig a napig, mikor Malicorne tábornok szemlét nem tartott az utász ezred felett.

Malicorne tábornok derek ember volt, aki szívesen emlékezett Napoleonra s szívesen húzogatta meg kedvenc katonái fülét. A tábornok jökevényben volt és mosolyogva lépkedett el az utászok szakállerdeje előtt. Különösen megtetszett neki Jacques dus szőrzete. Meg is állt előtte és megszólította:

— Jóképű fiu. Na, hogy tetszik a katonaelet?  
— Tábornok urnak alázatosan jelentem, a legnagyobb mértékben.

Malicorne tábornok elmosolyodott és barátságosan meghuzta Jacques fülét . . . Jacques rémülten felkiáltott: gyönyörű szakállá ott lebeg a tábornok kabátujján, amint egyik gombjával lerántotta. Ötszáz elképedt szempár figyel a jelenetet és a fegyvelemsértő röhejt nem lehet elfojtani. Jacques szeretne felszivódni és térde veszedelmesen inog. A tábornok a tisztékhez fordul:

— Mit jelentsen ez?  
— Tá . . . tábornok ur, meg fogom magyarázni, — dadog a kapitány, akinek gyönyörű szőke szakállá remeg az izgalomtól . . . — És maga — fordul Jacqueshez — magához később lesz néhány szavam.

Ez a néhány szó azt fejezte ki, hogy Jacquesot becsukták hatvannapi szobafogságra hetenként egyszer sötétzárkával. Mikor Jacques Milot kijött, olyan szép igazi szakáll övezte arcát, amely tömörségével és szép színével tulajdonosát a laktanya nevezetességévé avatta.

De sajnos, semilyen dicsőség sincs ingyen. Jacques szakállával a hadsereg rokonszenvét megtudta nyerni, de Suzonét időközben teljesen elvesztette.

**Február 29. Református táncos-tea a FEHÉR KERESZT összes termeiben.**

## Egy Párisi Áruház *nincs jobban felszerelve*

tavaszi újdonságokkal, mint  
**MAGAZIN UNIVERSAL S. A.**

# Tiltakozó felvonulást rendeznek a baloldali pártok Párisban a Leon Blum elleni támadás miatt

**A jobboldali szervezetek fellebbeztek a felosztatás ellen — Sorozatos házkutatások a francia fővárosban — Javult a szociálsta vezér állapota**

*Párisból jelentik: Tegnap újabb diákzavarások voltak Párisban.* A jobboldali diákszervezet tagjai az Action Francaise című lapot árulták az uccákon, a baloldali diákok viszont a Populaire-t árulták a diáknegyedben. Az elmentéses pártállású önkéntes rikkancsok között összeütközés támadt, de a rendőrség idejében beavatkozott és a komolyabb összetűzéseknél elejét vette. Tegnap a hatóságok végrehajtották az Action Francaise három szervezetének felosztatására vonatkozó rendeletet. A szervezet vezetői a felosztatás ellen fellebbezéssel éltek az államtanácshoz. Ezzel egyidejűleg a jobboldali szervezetek tíz vezetőjénél házkutatást tartottak, ami a Blum elleni támadással állott összefüggésben. A Leon Blum elleni mérénylet ügyében a vizsgálat folyik. A rendőrség szabadonbocsátotta azt a hét fiatalembert, akiket a támadásban való részvétellel gyanúsítottak, miután ártatlanságuk kiderült.

A rendőrség egyébként kihallgatta Georges Monnet képviselőt és annak feleségét, akik Leon Blummal együtt utaztak az autóban és így szintén szenvedő szereplői voltak a mérényletnek. Monnet képviselő kihallgatása alkalmával elmondotta, hogy Leon Blum autójának sofförje csakugyan szólt, hogy siessenek, mert a Concorde-tér felől temetési menet érkezik, ekkor azonban Blum azt mondta a sofförnek, hogy hajtson inkább a mellékútcán. Amikor a menet távolról feltűnt, a sofför a Boulevard de Saint Germain és a Rue Universitaire keresztezésénél leállt és a gyalogjárda mellett várta be, míg a menet elvonul. Monnet állítása szerint a gépkocsi mintegy tíz percig vesztegelt a járda mentén, tehát semmiképpen sem felelhet meg a valóságnak az állítás, hogy Blum keresztül akart hajtatni a temetési menetben. Monnet elmondotta még, hogy amikor a fiatal emberek csoportja a gépkocsit körülvette, a temetési menet még meglehetősen távol volt és ekkor még az autók hosszú sora ment el a képviselő gépkocsija mellett, ha tehát az háborította volna fel a menet résztvevőit, hogy a szociálsta képviselő gépkocsija nem állt meg a menet érkezésekor, akkor a fiatal embereknek a többi gépkocsit is meg kellett volna támadniuk. Ez azonban nem történt meg és így kétségtelen, hogy a menetben résztvevő fiatal emberek kizárólag a szociálsta képviselőt akarták inzultálni.

Tegnap a rendőrség számos házkutatást tartott. Így többek között házkutatást tartottak Juhel körzetvezető lakásán, aki a „királyrikkancsok” szervezetének tagja. Juhelt letartóztatták és a rendőrségre szállították, lakásán számos iratot foglaltak le. Ugyancsak házkutatást tartottak a Faubourg St. Antoine-körzet helyiségében, ahol sok botot, revolvereket, töltényeket, boxereket, korbácsokat és egy bombát találtak.

A negyedben az éjszaka folyamán a szervezet tagjai fekete krétával a házak falára mázolták a következő felírást: „Éljen a király!”

A rendőrség emberei ezeket a felírásokat eltávolították a házak faláról. A délután folyamán Páris különböző részeiben kisebb jelentőségű összeütközések kezdtek a sor. A Boule-

vard de Saint Germainen egy fiatal ember botlalt támadott meg egy rikkancsot, aki baloldali lapokat árult. A rendőrök azonnal közbeléptek. A Gare Saint Lazare-on tíz királyrikkancs megtámadta a vasúti személyzetet, a tíz fiatalembert letartóztatták és a rendőrségre szállították, ahonnan igazoltatás után szabadon engedték őket.

## Kormányválság fenyeget Angliában

**Tarthatatlanná vált Baldwin helyzete — Ostromállapot Szíriában**

*Londonból jelentik: Austin Chamberlain* tegnapi alsóházi felszólalása általános feltűnést keltett politikai körökben. Még sohasem volt példa arra, hogy egy volt miniszter azzal vádolja meg a saját pártjabeli miniszterelnököt, hogy az nincs tájékozódva a legfontosabb külpolitikai eseményekről. Chamberlain ugyanis felszólalásában megemlítette, hogy Baldwin miniszterelnök kétféleképpen nyilatkozott a német légi haderőről. Először azt mondta, hogy az jóval az angol alatt áll, másodsor pedig kijelentette, hogy ezt az állítását hamis adatokra alapította. A konzervatív-párti hivatalos szerint világos, hogy

**Baldwin miniszterelnök Chamberlain volt külügyminiszter bizalmát elvesztette és ezzel a helyzete tarthatatlanná vált.**

A radikális News-Chronicle szerint a konzervatív képviselők egyetértének abban, hogy a miniszterelnök helyzete csak emberfeletti erőfeszítéssel menthető meg. *A kormányválság elkerülhetetlen, ha Austin Chamberlain tovább folytatja támadásait és távozása esetén utóda Newille Chamberlain jelenlegi kincstári kancellár lesz.*

Baldwin miniszterelnök lemondott szokásos hétvégi pihenőjéről és Londonban maradt, ahol fontos tanácskozásokat folytat Eden külügyminiszterrel, valamint Monsel lorddal, az admirális első lordjával. Az Evening News politikai levelezője szerint, politikai körökben az a meggyőződés alakult ki, hogy

Ma délelőtt kihallgatták Mauras szerkesztőt, akit azzal vádoltak, hogy az Action Francaise egyik legutóbbi számában megjelent cikke gyilkosságra uszított.

A baloldali pártok egyébként nagyszabású előkészületeket tesznek a vasárnap rendezendő tiltakozó felvonulásukra amely a Pantheon-tól indul el délután három órakor.

A felvonulás célpontja a Nation-tér lesz.

Az Action Francaise mai száma Sérer tengerenagy cikkét közli, aki élesen tiltakozik a jobboldali szervezetek felosztatása ellen. *Senki nem akadályozható meg abban, hogy a francia nép Leon Blumot az ország ellenségének tekintse. Blum vérpadra akarja vinni az ország fiatalágát, mert a szankcióknak Franciaország által történt elfogadása Leon Blum és párthiveinek a munkája. Végül a cikkben kijelenti, hogy a Szovjettel kötött szerződés háboruba fogja sodorni Franciaországot Németország ellen.*

Az orvosok véleménye szerint Leon Blum egészségi állapota nem változott, bár az éjszákát nyugodtabban töltötte, mint előzőleg. A szociálsta-párt vezérének sérülései nagy fájdalommal járnak. Monnet képviselő felesége, akit — mint ismeretes — szintén bántalmaztak Blum inzultálása alkalmával, rosszabbul érzi magát.

ha a miniszterelnök nem tud megegyezni Austin Chamberlainnel, úgy elkerülhetetlen a veszedelmes pártválság a konzervatív párt körében.

A véderő törvény betervezése körül felmerült bizonytalanság és késedelmeskedés komoly aggodalomra ad okot a párt kedelésében és Churchill-Harrington, Winterton és más befolyásos képviselők tanácskozásokat folytatnak az elégedetlenkedőkkel. Általában a párthangulatot az aggodalmoskodás és nyugtalanság jellemzi. Hétfőn rendkívüli minisztertanács foglalkozik a véderő kifejlesztés kérdésével, amely körül komoly ellentétek támadtak.

Damaszkuszról érkező jelentések arra mutatnak, hogy a szíriai helyzet mind komolyabban válik. *Damaszkusz uccán a háztetőkön mindenütt gépfegyverek állnak.* A tüntetések egyre jobban elfajulnak, a halottak és sebesültek száma mind aggasztóbb mértékben növekszik. Növeli a veszélyt, hogy a sztrájk tovább terjed és a nemzeti ellenállás mind elszántabb lesz a vidéken is. Damaszkuszban ostromállapot uralkodik és a jelek szerint a kormány kénytelen lesz az egész országra kiterjeszteni. *Az aggasztó helyzetre való tekintettel a francia kormány újabb tizezer katonával erősítette meg a szíriai csapatokat.* A hatóságok attól tartanak, hogy a sztrájkmozgalom és a nacionalisták agitációja az ugynevezett libanoni állam városaira is áttérjed.

## A VADON SZAVA

JACK LONDON regénye.

Felejthetetlen élmény!  
Szerdán premier!  
Felejthetetlen élmény!  
Szerdán premier!  
Felejthetetlen élmény!

URANIA

Szerdán premier!  
Felejthetetlen élmény!  
Szerdán premier!  
Felejthetetlen élmény!  
Szerdán premier!

CLARK GABLE — LORETTA YOUNG



# Február 22. Magántisztviselők és Kereskedelmi Alkalmazottak bálja

a volt Városi kávéház helyiségében.

791

## Kommentár nélkül

### Ugy jön, mintha menne

ez a Cagero-Gross, a „Blocul Importatorilor” legendás hőse, a miniszterek egyoldalú barátja és a százmillió deviza-kompenzációk fővezérigazgatója. Személye már nemzetközi problémává nőtte ki magát, holott mindig azt hittük, hogy megmarad a belpolitikai berkek keretel között. Ugy remlik, hogy viszont sokaknak szimpatikusabb, ha a Gross-ügy inkább nemzetközi probléma marad, lehetőleg az országhatárokon kívül, ahol Csehszlovákia, Magyarország és Jugoszlávia csak vitatkozzék minél többet és minél hosszabban róla, miert is nem lehet elképzelni, hogy Gross hazajöhessen.

Istenem, a repülőgépek közlekedésének korában szinte jólesően hat, amidőn ilyen körülmények között gondossággal, ilyen nemes aprólékosággal tárgyalhatjuk meg, hogy miert is nem utazhatik Gross Jenő hazafelé vonaton, kéziláttávon, de-lizsánszon esetleg vagy éppen csigafogással, mint a többi mesebeli herceg. Gross hazahozzák előbb-utóbb, hiszen a szándék már megvan és nagy dolgokban ez a fontos. Az ármányos sors azonban ezúttal is gáncsot vet az igaz szándéknak és a helyett, hogy valamelyik személyszállító repülőgép-pünk érte menne a bécsi elvonultságba s onnan hazahozhatná — ime továbbra is a bécsi szanatórium vendégszeretetére kényszeríti a szegényt. Igazán nehéz volna eldönteni, ki kétségbeesettebb a helyzet miatt: Gross-e vagy az a néhányn ur Bucurestiben, aki még idehaza maradt?

\*

### Év kis együttműködés

Egy ciucmezei román fűrészbérlő a közelmúltban tíztagú munkáscsoportot verbuváltatott Satumaremezeiben, hogy a fűrésztelepen elvégeztesse velük az üzemátépítés feladatait. A ciucmezei fűrészes, bizonyos Papacostea ur kijelentette, hogy a pénzre nem néz, csak egyet köt ki: azt, hogy a munkások mind jó román emberek legyenek, mert nem szenvedheti a kisebbségeket. Így hát etnikai szempontból teljesen kifogástalan munkáscsoport kezdte meg a munkát Papacosta urnál. Másfél hét telt el így, a munkások szorgalmasan dolgoztak a jó kereset reményében, amidőn egyszer csak Papacosta ur kijelentette, hogy most pedig szedjék szépen sátorfájukat és menjenek Isten hírével haza, minos tovább.

— Bine Domnule — mondták a munkások — de hát mi lesz a munkabérről?

— Rég leettétek, leittátok már azt, csirkefogók, — hangzott a válasz. — Sőt még többet is. De hát én jó román vagyok, ti is azok vagytok, nem kérek többet tőletek.

A csúnyán becsapott, egy bani nélkül maradt emberek, — mit tehettek volna mást...? — gyalog indultak meg hazafelé. Utjuk közben, amerre a székelység lakta falucsákön áthaladtak, nindennütt elsírták históriájukat s a székely gazdák szive jobbnak bizonyult a Papacostea urnál, mert minden különösebb etnikai aggályoskodás nélkül ellátták őket szállással, étellemmel. Így vergődtek el Targumuresig, ahol aztán a megyei prefektura tette fel a szerencsétleneket a Satumare felé induló vonatra. Kommentár nélkül nyújtjuk át históriájukat a román—magyar együttműködés történetírói számára.

FIGYELEM!

FIGYELEM!

#### FOTO CIKKEK:

Agfa, Gevaert, Kodak, Perutz állandóan raktáron. Amatőr foto-laboratórium.

#### OPTIKAI CIKKEK:

szemüvegek, keretek, szemüvegét orvosi rendelésre is elkészítjük

VESZI TIBOR szakszerű vezetésével

**KELLY ZSIGMOND**

optikai—foto—autó—szaküzletében,  
Strada V., Alexenari No. 1. 776

# ARAD BÁLI ÉJSZAKÁJA

## A CAA hangulatos béli éjszakája

Szombat este a Fehér Kereszt nagytermében rendezte meg a CAA kitünően sikerült táncos-teaestélyét. A belépőket már az első pillanatban meglepte a diszes és ötletes dekoráció. A terem egyik végében felállított büffé felett a CAA-sportpálya kapubejárátának mása díszelgett s kék villanykörtek ragyogásában pompázott az egyesület zászlója. A színes lámpionok és virággirlandok nagyon hangulatossá tették a termet, amelyben a fiatalság vidáman táncolt a reggeli órákig. A terem díszítése Holló István és Dömötör László izlését dicséri, akik fáradhatatlan agilitással dolgoztak az estély sikere érdekében. A mulatságot a Királyhymnusz vezette be, majd az elegáns közönség egy tangó hangjai mellett táncolni kezdett.

Az estélyen jelen voltak: dr. Parecz Béla, az aradi és aradmegyei Magyar Párt elnöke, dr. Palágyi Jenő elnök, Nagy Imre ügyvezető-elnök, Holló István alelnök. A rendező hölgyek közül meg kell hogy említsük Dein Paulát, aki a tombolasátort vezette, ifj. Diószeghi József-nét, Török Pálnét, Lukács Böskét, Weichert Paulát, Ferdinand Emmitt, Szentgyörgyi Máriát, Érczy Margitot, akik értékes munkájukkal nagyban hozzájárultak a sikerhez. A rendezőgárda legideálisabb tagjai voltak Páll Jenő, Lőrincz József, Csenka Gábor, Feszler Ferenc, Kanpert Lajos, Kövér Gábor, Kovács György, Martics János, Nádor István, dr. Stanojev Nicolae, Diószeghi József, Török Pál, Linbeck Jenő és ifj. Rozdán Gyula.

A CAA-bálon nagyszámu előkelő közönség jelent meg, akik a legderűsebb farsangi hangulatban mulatták át az éjszakát.

## Preregimentárisok nagyszerűen sikerült mulatsága a megyeházán — Mérnökből a volt Városi Kávéház helyiségében

Előkelő közönség részvétele mellett zajlott le a vármegyeháza nagytermében az előzetes katonai kiképzés alatt álló ifjak bálja, melynek védnökei voltak Alessandroscu generális, az aradi garnizon parancsnoka és felesége. A bálon megjelent Mardón ezredes, a sibiui Inspektorátus képviselőjében, Braitoianu ezredes és neje és az aradi garnizon tisztjei feleségeikkel. A polgári közönség is nagy számban jelent meg és a szebbnél szebb estélyi ruhák valóságos felvonulása volt ez a diszes ke-retek között megtartott bál.

Kitünő büffé és egy, erre az alkalomra szerződött adakalehi török ifju frissen főzött feketekávéval állottak a közönség rendelkezésére. A táncolók között ott láttuk dr. Olariu Aurelt, dr. Nedelcut, dr. Rozvant, Constantinescu ezredes és feleségét, Rosculescut és feleségét, Pruntor kapitányt, Gradinescu Stanculescu, Moldovan és Codrean kapitányokat, feleségeikkel, Alexandrescu és Constantinescu törvényszéki bírákat és még sokakat a város előkelő társadalmából, akik kitünő hangulatban mulattak a reggeli órákig.

Ugyancsak bált rendeztek az aradi mérnökök a volt Városi Kávéház helyiségében. Ezen a bálon is nagyszámu közönség jelent meg, akik kitünő hangulatban mulattak reggelig.

## Vendéglős-Bál az Iparos-Otthonban

Az aradi és aradmegyei Vendéglősök Szindikátusa szombat este 9 órai kezdettel tartotta meg az Iparos Kulturház összes helyiségeiben, Mohor Ilie és neje védnöksége alatt, nagyszerűen megrendezett jótékony-célú bálját. A bál ugy külsőségeiben, mint eredeti ujtásaival és meglepetéseivel, egyike volt a szezon legsikerültebb multságainak. A szépen díszített terem már 10 órakor megtelt előkelő közönséggel. Dr. Cotioiu Romulus polgármester rendezte a megnyitó táncot, a hórát, amit a bálon megjelent közönség nagy körbe állva, egymás kezét fogva táncolt el a behízelt muzsikára. A hora után megkezdődött az általános tánc, mely magával ragadó áradatba sodorta nemcsak a fiatalokat, hanem az idősebb férfiakat és nőket is, akik a fiatalokkal együtt ropták a táncot. Ügyességverseny, táncverseny, amerikai árverés tették változatossá a béli szórakozásokat. Az ügyességi verseny résztvevői voltak: Kun Böske, Schachter Sárika, Fuchs Olgi, Engländer Böske és Hendler Babi. A rendezőség tagjai voltak: Madár József, Comóti Adalbert, Popa Gheroghe, Velici Floria, Horváth József, Preisz Gyula, Lukács Lajos, Vaszi József, Messer Sándor, Német Árpád, Ince Géza, Horváth Antal, Horváth Sándor, Vágó Károly, Kornett Vendel, Miklós Ioan, Filip Iosif, Ardelean Dianu.

A bál egy anyagilag, mint erkölcsileg kitünően sikerült, a jövedelmet teljes egészében a Vendéglős Otthon alap javára fordítják.

## Fekete rózsák



Schwarze Rosen

Jön: CORSO!

## Szeplős, pattanásos,

maftoltos, mitesseres arcát hozassa rendbe

PILISINE kozmetikai salonban,  
Bulev. Regina Maria 17. (Réthy-ház.)

Tanítványok kiképzése!

## Estélyi füzők

Gummi-füzők nagy választékban!

melltartók speciális elkészítését vállaljuk!

**SALVATOR-cég,**

Piața Avram Iancu No. 21. 593

# Az aradi ügyészség újból összeállítja a többszázezer leies vasuti sikkasztási bűnpör eltűnt aktáit

Haiduc Dragina volt vasuti pénztárosnő, akit többszázezer leies sikkasztás miatt másfélévi börtönre ítéltek az aradi törvényszék, mégis a fellebbezői fórum elé kerül — Rendkívül nehéz a vádhatóság helyzete, mert az eredeti bűnjelöltek eltűntek —

Napok óta élénk érdeklődéssel beszélnek bírósági körökben az aradi törvényszéken történt aktaeltűnések ügyéről és annak következményeiről. Főképpen az egyik aktacsomó körül folynak viták, annak eldöntésére, hogy milyen helyzet keletkezett a történet nyomán Haiduc Dragina, a sikkasztás címén elítélt aradi vasuti pénztárosnő ügyében.

Az ügy néhány évvel ezelőt pattant ki. A vasuti pénztárosnőt letartóztatták és a levezetett vizsgálat megállapította, hogy többszázezer leiel károsította meg a CFR-t. Szakértői vizsgálatok egész sorát vezették le és többhónapos vizsgálati fogság után Haiduc Dragina az aradi törvényszék elé került, amely a tanuvalomások és az aktáknál fekvő regiszterek alapján *másfél évi börtönre ítélte a pénztárosnőt*. Haiduc Dragina fellebbezést jelentett be, majd szabadlábrahelyezték. Az ügy a timisoarai tábla elé került. A tábla úgy találta, hogy két szakértő, valamint több tanu újból kihallgatása szükséges és visszaküldte az iratokat az aradi törvényszékhez, a bizonyítás kiegészítése céljából. *Erre már többé nem került sor, mert Haiduc Dragina aktáit, tízenhat másik dosszié társaságában, nyomtalanul eltűntek.*

Hetek mulva derült csak ki az iratok hiánya. És az eseményről értesített tábla elrendelte az iratcsomó újbóli megalkotását. A rendelkezés a törvényszék második szekciójához került, amelynél az eredeti pört letárgyalták, többhetes kutatás után azonban arra a megállapításra jutottak, hogy *a táblai utasításnak nem lehet megfelelni, mert fontos, eredeti iratok veszték el az aktacsomóban és így a bíróság nem bírja újból összeállítani Haiduc Dragina bűnpörét.* Most azután élénk viták keletkeztek aradi jogi körökben, milyen helyzet állott elő ebben az érdekes bűnügyben, vajjon *együttalában letárgyalható-e még egyszer a nő és ha nem, vajjon lehet-e szankciókat alkalmazni az aradi törvényszék által bűnösnek talált vasuti pénztárosnő ellen.* *Általában az a*

*vélemény alakult ki, hogy ha az aktákat nem lehet újból összeállítani, a pénztárosnő ügye nem tárgyalható többé és azt hivatalból törölni kell.* A kérdésekre most megadta a választ az aradi ügyészség, amely egészen más álláspont-ra helyezkedett, amennyiben leszögezte a maga részéről, hogy

**az iratok újbóli összeállítása keresztül-vihető, sőt — értesüléseink szerint — ebben az irányban megfelelő intézkedés is történt.**

Az egyes, főtárgyalást megelőző iratok másolata ugyanis az aradi ügyészség birtokában van. Így az ügyészségi vádindítvány, valamint a vizsgálóbíró által kiadott vádirat, amely nemcsak az ügy történetét, hanem az egyes terhelő tanuk vallomását is tartalmazza. Az ügyészség egyben beszerzi a részletes szakértői véleményt is, amelyet a bűnügyi vizsgálat során igénybevevett CFR-inspektor nyújtott be és amelynek egyik másolata — a szabályoknak megfelelően — a vasut irattárában fekszik. *Ugyancsak az aradi ügyészség birtokában van mindazoknak a tanuknak névsora, akiket annakidején a vádhatóság idéztetett be és akik az újbóli tárgyaláson meg fogják ismételni az aradi törvényszék előtt tett vallomásukat.* Megfelelő pótlással szolgálnak a Haiduc Dragina ellen levezetett fegyelmi vizsgálat iratai is, amelyeknek másolatai szintén a vasut irattárában fekszenek és amelyek szintén beszerezhetők.

Mind ezeknek az aktáknak sejtésével

# LOBEL & LINDEMAN RT.

BUTORKIALLITASA ALLANDÓAN NYITVA VAN A STR. CONSISTORIULUI 42. SZ. ALATT.

A kiállításon újabb és újabb butorok láthatók, melyek világvárosi nivón állanak és a legkényesebb ízlések igényeit is kielégítik. Miután a butorok ugy kivitelben mint minőségben a legjobbak, azért az árak a legolcsóbbak.

Különösképen nagy számban vannak a mindenki által beszerezhető olcsó különálló darabok, u. m.: bárak, tea-asztalok, fotelek stb. A gyár igazgatója minden vételkötelezettség nélkül bemutatja az érdeklődőknek az újonnan átrendezett butorkiállítást.

az aradi ügyészség pót-iratcsomót állít össze, amelyhez az aradi törvényszék ítéletét és annak indokolását is csatolja, majd az új csomót a timisoarai táblának továbbítja.

A munka természetesen időt vesz igénybe, vagy hogy hónapokig elhúzódik, amíg Haiduc Dragina bűnpöre a timisoarai tábla elé kerülhet. Ebben a bűnpörben ezáltal rendkívül nehéz a vádhatóságok helyzete, miután olyan bűnjelöltek szerepeltek az eltűnt iratcsomóban, amelyeket nem lehet pótolni. Az eredeti jegyzőmóknak, a regisztereknek, a Haiduc Dragina által benyújtott hivatali elszámolásoknak ugylátszik véglegesen nyomuk veszett és miután ezek képezték a volt pénztárosnő ellen pozitív bizonyítékokat, nem tudni, milyen álláspont-ra helyezkedik ebben az ügyben a tábla. Amelynek csupán vallomások és jelentések alapján kell ítéletet hoznia egy ilyen bonyolult bűnpörben. (—rosi.)

# Megegyezés készül a város és a Banca Victoria között

Az egyezmény megkönnyíti a micalacai árvizadósságok likvidálását is

Aradváros átmeneti bizottságának szombat délelőtti megtartott ülésén megvitatták a micalacai árvizkölcsön régen vajdó problémáját is. Mint arról annakidején beszámoltunk, a város vezetősége megbizta Tatu Ioan bizottsági tagot, hogy lépjen érintkezésbe a „Victoria” takarékpénztár igazgatóságával, annak érdekében, hogy a város kedvezőbb feltételek mellett törleszthesse a tízmillió leies árvizkölcsönt.

Tatu Ioan beszámolt a tárgyalásokról, amelyek eredményeképpen azt javasolta, hogy a város vezetősége írásos ajánlatot tegyen a Victoria takaréknak, az új fizetési felételekre vonatkozóan.

A banknak jelenleg módjában áll a kedvező döntés hozatala, mert szanalásának munkálatai befejezést nyertek és megszűntek az állammal és a Jegybankkal szembeni kötelezettségei.

A város vezetősége úgy határozott, hogy a Victoria takarékpénztár igazgatóságához átiratot intéz és ebben azt kéri, hogy

az eredetileg hat esztendői időtartamra felvett tízmillió leies kölcsönt a város az 1936—37-es költségvetési évtől kezdődőleg, tíz esztendőn keresztül, évi egymillió részletekben törleszthesse.

Egyben azt is kéri a város, hogy a bank kedvezőbb kamatokat állapítson meg és szüntesse meg azt a rendszert, hogy a kölcsön vett összeg fedezetéül szolgáló váltókat negyedévenként becsereljék, amikor is ezek után horribilis illetéket kell fizetni.

Az átiratban a város utal arra is, hogy a

törlesztést eddig azért nem kezdhették meg, mert a micalacaiak rossz anyagi viszonyok között éltek, nem tudták a várossal szemben törleszteni az árvizkölcsön részleteit és ezért a város sem tehetett eleget a Victoriával szembeni kötelezettségének. Abban az esetben egyébként, ha a város a Victoria takarékpénztártól kedvező választ kap, akkor

a micalacaiaknak is kedvező feltételeket szabnak meg az árvizkölcsön visszafizetésére.

CENTRAL 6 és 8 órákor Utoljára!

Szentivánéji álom

CORSO 3, 5, 7 $\frac{1}{2}$  és 9 $\frac{1}{2}$  órákor Sláger!

Baskircseff Mária szereleme Darvas Lili, Hans Járay, Atti a Hörbiger

SELECT D. s. 11 $\frac{1}{2}$  (ma ino) d. u. 5, 7 $\frac{1}{2}$ , és 9 $\frac{1}{2}$  órákor Neu arany énekes vigiátása:

Az ellopott szerda Szilke Szakál, Hajdu Éva, Joann + Reman.

URANIA 5 (m. ra. ne yá ak), 5, 7 $\frac{1}{2}$ , és 9 $\frac{1}{2}$  órákor

Az 1 ső számú közellerség Chester Morris, Jean Arthur, Lionel Barrymore.

JÖN! A HŐS REPÜLŐK JÖN!

I. KESSEL „L'ÉQUIPAGE” a. regénye filmen

JÖN! ANNABELLA JEAN PIERRE AUMONT

JEAN MURAT CHARLES VANEL

!! SELECT !!

# A szovjet diplomáciájának rejtelsei

A szovjetkövetségek rejtelmes női diplomatái — A diplomácia és a harmadik internacionale — Mi történt Athénben? — Frakkos nagykövetek, pezsgőző dámák, hajnalig tartó dörög — Litwinov és vezérkara — Az orosz arisztokrácia reneszánsza

(COPYRIGHT by Jób Pád.)

Bécs. Azóta — másfél éve van ennek — hogy közel két héten át ugyszólván minden utjára elkísértem Marienbadban a szovjet külügyi népbiztosát, Litwinovot, aki olyan ragyogó autóban jelent meg livrés soffitörrel az amerikai milliomosok luxushoteljében, hogy ezt még Morgan is megirigyelhette volna, fokozottabb mértékben érdekel a szovjet diplomáciája. Litwinovon kívül én magam csupán egyetlen szovjet-diplomatát ismerek, egy igen szimpatikus urat, akivel legutoljára Pöstyénben a *Thermia Palace Hotel*-ben találkoztam, ahol ez az ur li'a selyem pyjámában fogadott engem. A hotelben senki sem tudta a mesterségét, nekem is csak úgy árulta el magát, hogy megígértette: az inkognitóját meg fogom őrizni. Az ígéretemet meg is tartottam. Ez az ur nagyszerűen tudott élni, vörösborral itta a francia pezsgőt, pontosan tudta, hogy a „*Journé de la Wellington*”-hoz mit kell szervezni és mit lehet inni, volt vagy tízfélé levélpapírosa és másszínű tintával írta azokat a leveleket, amelyek hölgyekhez íródtak...

Rajtuk kívül a szovjet diplomáciájáról valami keveset tudtam addig, amíg most egy közép-európai állam Genfben élő diplomáciai megbízottja nem szentelte tegnapi estéjét arra, hogy nekem a *Hotel Imperial* csöndes halljában érdekes előadásban ne mutassa be Európa és Ázsia ismeretlen országának hallatlanul érdekes diplomáciai szervezetét.

Öccellenciája így kezdte az elbeszélését: — Amíg az első génuai konferencián — ezt 1922. tavaszán tartották meg — Csicserin vezetésével meg nem jelentek a szovjet diplomáciájának képviselői, a diplomaták világa valami keveset tudott a szovjet diplomáciájáról. Az orosz kiküldötteknek Génuban való szereplése szenzációt jelentett a számunkra. Mi arra voltunk elkészülve, hogy eljön közénk egy csomó „elvtárs” daróc munkásruhában és nekünk le kell velük ülni a zöldasztalhoz. Napokon át tárgyaltunk arról, hogy miképpen viselkedjünk majd azokon az estélyeken és fogadásokon, amelyek elmaradhatatlan kellékek minden diplomáciai tárgyalásnak és amelyek nemcsak szófrakozást nyújtanak a számunkra, hanem lehetőséget arra is, hogy fesztelelenebbül elbeszélgessünk.

## Az első diplomáciai estély

— Szinte földbegyökerezett a lábunk, amikor Rapallóban az első estélyen a szovjet urai kifogástalan frakkban, a szovjet hölgyek pedig elegáns párisi estélyi toilettekben jelentek meg. A hölgyek — „diplomáciai tevékenységüket” azzal kezdték meg, hogy nyomban flörtölni kezdtek velünk és Rapalló meg Genova parkjai és lokáljai szolgálhatnak bizonyosságot arról, hogy ezen a téren igen nagy eredményt értek el. Ebben az időben a Balti-államok, valamint Finnország már elismerték a szovjetet, Rapalló után következett Ralhenau alatt Németország elismerése is, közben mindenütt megkezdtek működésüket a szovjet diplomáciai képviselői és e pillanatban talán csak négy olyan ország van Európában — Bel-

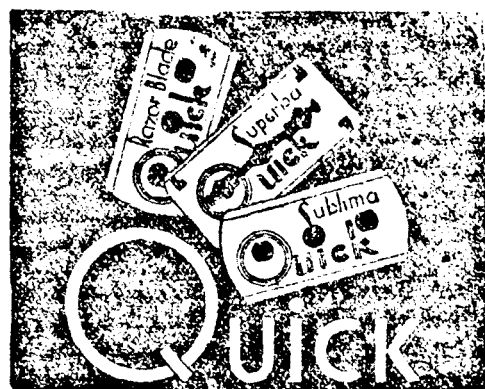
gium, Hollandia, Svájc és Jugoszlávia — ahol a szovjetdiplomátákat nem akkreditálják.

— Európai diplomáciai szemmel bajos megállapítani, hogy azoknak a hölgyeknek és uraknak, akik a szovjet diplomáciájának szolgálatában állanak, *mitéle szerepük van?* Amíg például bármelyik ország bármelyik követségére a hivatalos órák alatt minden nehézség nélkül mindenkit beengednek, addig a szovjetkövetségekre bejutni idegennek szinte lehetetlen, a szovjet követségeinek irodájában már a szolgáló is diplomata, aki nemcsak alaposan szemügyre veszi az érkezőt, hanem azt kereszkérdésekkel alaposan ki is faggatja.

## A szovjet frakkos urai

— Köztudomásu az, hogy azok az államok, amelyek akár kényszerűségből, akár más okok miatt, kénytelenek voltak felvenni a diplomáciai kapcsolatot Oroszországgal, ezt megelőzően szerződést kötöttek a szovjettel. A szerződés pontosan tartalmazza azt, hogy a szovjet hány futárt küldhet az illető országba, hány alkalmazottat tarthat a követségen és minden ilyen szerződésben „*expressis verbis*” benne van az, hogy a követségnek minden propaganda-tevékenységtől tartózkodnia kell. Ezeket a szerződéseket a szovjet diplomáciája sohasem tartja be, egyszerűen azért, mert a hivatalos Oroszországnak itt is az az álláspontja, hogy „a burzsujnak adott szót megtartani nem kell”. Ugyszólván minden szovjetkövetség titkos propagandát folytat és ha erre rájövök, akkor a stereotip válasz így hangzik: „a szovjet diplomáciája nem felelős a harmadik internacionale cselekedeteiért”. Mi tudjuk, hogy ez csak üres kifogás, mert hiszen Oroszországban a szovjet és a harmadik internacionale egy és ugyanaz.

— A szovjet követségein nagy estélyeket adnak. Frakkos pincérek szolgálnak fel és arany meg ezüst edényekben szervíroznak. Gyönyörű virágarrangementok díszítik a termeteket. A szovjet azonban még ezeket a fogadásokat is propagandára használja fel, mert megtörtént például Athénben, hogy az ottani szovjetkötvet ragyogó dinert adott és mialatt



„QUICK” Terc

Sublima: az érzékeny bőr pengéje. Lef 13  
Superba: az érdes szakáll pengéje. „ 11  
Guarant: univerzális penge. „ 9

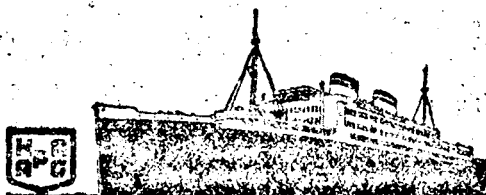
az emeleti termekben táncperdültek estélyi ruhás hölgyek és frakkos urak, az alatt a földszinten titkos ügynökök szervezték meg az estélyre érkezett diplomaták soffitörreit. Amikor ez kiderült, nagy botrány lett belőle és az athéni orosz követnek mennie kellett...

— Hölgyeket hivatalosan a szovjet nem alkalmaz. A diplomáciai szolgálatban eddig két nőről tudunk. Az egyik volt Bédi-Schwimmer Róza, a Károlyi-kormány svájci követe, akit azonban hivatalosan nem ismertek el és még csak chifre-jogot sem adtak neki. A másik volt a szovjet stockholmi követe, Madame Kolontay, aki nagyon szép asszony volt és — ez is volt a baja. A diplomáciai költségekre kapott pénzt ruhákra költötte. Szerelmi kalandjaival tele volt a város. Mondain életet élt, a végén mennie kellett. Ha hivatalosan nem is, privátim annál több nő áll a szovjet diplomáciájának szolgálatában. Hivatalos beosztásukról, munkakörükről valami keveset tudunk. Akár Csicserin, akár Krascin, akár Litwinov jelent is meg Genfben, a suitjéből sohasem hiányoztak a nők. Az orosz diplomatákat mindig rengeteg csodlatosan szép nő kíséri. Legtöbbjének nagyszerű az izlése, idegen nyelveket beszélnek, a testük ápolt, remekül táncolnak és nem fér kétség hozzá, hogy a szovjet diplomáciai sikereiben az oroszlanrész az övék. A katonai attasék egy ideig rangjelzés nélkül jelentek meg, ujabban azonban a rangokat visszaállították és a szovjet katonai megbízottait rangjukon ezredesnek, őrnagynak vagy kapitány urnak titulálják.

## Legjobb a hallgatás...

— Oroszországban semmisen lehetetlen. Az egykori orosz arisztokráciának egyre több és több tagja lép a diplomáciai pályára. Nem tudom, lehet-e ezzel kapcsolatban az orosz arisztokrácia reneszánszáról beszélni, én csak a tényt szögezem le és azt, hogy a szovjet diplomáciájának nem egy tagja a magánéletkezés során kellemes embernek bizonyul. Azért mégis félünk tőlük. A diplomácia mezején általában az emberek mindig mást mondanak, mint amit gondolnak. Szovjetdiplomátákkal szemben azért legjobb a hallgatás. Még akkor is, ha a szovjetdiplomátán frakk van és plasztroinján briliánsok szikráznak. A nőktől különösen kell félni... Nem egy diplomatának törött már ketté a karriéréje azért, mert valamelyik orosz diplomata-hölgynek különös melegséggel csillogtak a szemei...

Paál Jób.



HAMBURG-AMERIKA LINIE

1936. tavaszától kezdve magyar és német anyanyelvű földművelőcsaládok ismét utazhatnak

# Kanadába

A beutazási feltételekről közelebbi felvilágosításokat ad;

Hamburg-Amerika Linie S. A. R. képviselője: 461

# KÜNSTLER

Vizum- és Utazási iroda

Arad, Bul. Reg. Maria 24. — Telefon 86.

JENNY a világhírű grafológus és fizionomista médium



E városban nem volt még ki tul tenne rajtam. Egyszeri szembe és tenyere nézés elegendő az élet titkainak felfedezéséhez. Éveken keresztül a legutóztosabb lakirok között éltem s így be vagyok avatva ezek őszes keleti tudományos titkaiba. Párisi tartózkodásom alatt megjósoltam a király hazajövetelét és a szerb király halálát. Mindent megmondok a legnagyobb pontossággal, mit kell hogy tegyenek házasság, szerelem fenntartás, gyűlölet, félelem, kár, harag, per, elválás, lopás és sok más esetben a legnagyobb diszkreció mellett. Hosszabb ideig a párisi spirítisztakór médiuma voltam. Beszéltek románul, franciául, németül és magyarul. Személyenként 40 lej. Cicio Pop-u. és Eminescu-u. sarok, U. am. 11. ajtó, Arad.

GUTENBRUNN SZANATORIUM

BADEN bei WIEN

Nem partérián, a földvárak közepén, a Kurpark színházak, mozik, játékasztalok, bécsi autóbussz és villamos szomszédságban több hoidas déi partiban, egyben a legújabb társasági helyiségekben Udol és gyög, ut a legújabb társaságban. — Kénesfürdő, soványtörök, cukor-, gyomor-, ideg-, reuma- és asztmapiacista magyar orvosok. Felvilágosításul szolgál a budapesti iroda: KORÁNYI, Budapest VIII., Klafajudy-ucca 5.



**Egy regényes házasság és válás története**

**Az elmebeteg Bilszky Mária táncosnő elkéseredett harca volt férjével, gróf Széchenyi Józseffel**

**50.000 dollárért tolyk a pereskedés, de a gróf havi száz pengőt sem hajlandó fizetni — Végrehajtások és árverések sorozata az uriucai Széchenyi-palotában**

Budapestről jelentik: Gróf és táncosnő szerelme: elcsepelt, gicces regény, ha szokványos úri fantázia szülte, de az alant következő történet meglepő valóság, amint azt a hosszú évek óta húzódó elkéseredett harc egyre szaporodó peres aktái bizonyítják. 1931-ben indult meg ez a per, amelyben gróf Széchenyi József nagybirtokostól tőle évek óta különváltan élő felesége, *Baranyai-Bilszky Mária*, az egykor világszerte ismert ragyogó szépségű táncosnő, ötvenezer dollárt követel egy tíz esztendővel ezelőtt közjegyző előtt kötött szerződés alapján.

**A nagy szerelem**

1922-ben az egyik ismert budapesti bárban vendégszerepelt Bilszky Mária, akinek táncművészetében éjszakáról-éjszakára emaradhatatlanul gyönyörködött az ifjú gróf Széchenyi József. A bár pezsgőmármoros, dzseszbendes éjszakai forgatagában virágozott ki a szerelem a táncosnő és a gróf között. Gróf Széchenyi József nemcsak történelmi nevet viselhetett magának, de várományosa volt egy tízenhét ezer holdas hitbizományban is. Más oldalról is óriási értéket képviselő örökség várt a fiatal arisztokratára, aki anyai ágról a dúsgazdag gróf Csekomic Endrének az unokája.

Amikor a táncosnő budapesti szerződése lejárt, vissza akart utazni Párisba, de az ifjú gróf nem engedte, hanem megkérte a kezét. 1922. június 5-én gróf Széchenyi József és szerelme mint férj és feleség hagyták el az egyik kerületi szülők házában a házasságot.

Egyideig a legnagyobb titokban tartották ezt a házasságot. A szerelmes fiatalok egy akácia-utcái házban béreltek lakást, ahonnan a gróf szorgalmasan bejárta a nagy bankba, ahol mint tisztviselő dolgozott, a gróiné pedig teljesen szakított nemcsak művészi pályájával, de ugyszóván mindenki-vel, akihez az éjszakai élet tűzte. Mint barátó sze repelt a táncosnő a nyilvánosság előtt, amíg azután valahogyan kipattant a meztelenség híre. A Nemzeti Kaszinó egyébként diszkrét falai közt egymás fölébe sugták a botrány híreit, amely rövidesen eljutott a gróf szülőknek marcali kastélyáig is. A fiatal gróf apja, gróf Széchenyi Andor Pál, kétségbeesetten vett tudomást fia lépéséről és nyomban Budapestre utazott.

**A válás ára**

Attól a perctől kezdve, hogy a grófi család tudomást szerzett a házasságról, a leghevesebb attack indult meg a fiatalok ellen. Mindeneké őt megvonták gróf Széchenyi Józseftől azt a tekintélyes apaszert, amit eddig élvezett, ugyanakkor pedig a legkülönbözőbb ajánlatokkal és ígérésekkel ostromolták a grómet, akit mindenáron rá akartak bírni a válasra.

Az apa, gróf Széchenyi Andor Pál, a leghatározottabban ragaszkodott ahhoz, hogy fia váljon el a táncosnőtől. 1924 februárjában a fiatal grófi pár a tárgyalásokkal járó idegizgalmak elől Abáziába utazott majd pár heti pihenés után visszatértek Budapestre. Amikor a vonat az egyik balaton állomáson megállt, gróf Széchenyi József kábat és kalap nélküli leszállt a vonatról azzal, hogy ajságokat vesz. A kalauzok fűtültek, a gőzös sustergett, a gyors elindult és az ifjú férj nem szállt vissza a vonatra. Többé nem is tért vissza feleségéhez, hanem ehelyett bűnbánóan hazament a szülői házába.

Pár nappal később ügyvéd jelent meg a kétségbeesetten magáramaradt grófnénál, akivel nagy nehezen megértették, hogyha igazán szereti az arát, akkor el kell válnia tőle.

Igy hült ki szinte egyik percről a másikra a két évig tartó izzó szerelem és a szív szava helyett most már jogászok alkudozása vette át az uralkodó szerepet ebben a romantikus históriában. Hosszas tárgyalások után sikerült megkötni az egyességet, amelyről dr. Hajós Béla Ödön közjegyző előtt okirat készült. E szerződés szerint gróf Széchenyi József kötelezte magát arra, hogy feleségének az öt megillető ideiglenes és végleges nőtartás egyszersmindenkorra való megváltásául öt-

venezer dollárt fizet azon az ötszázmillió koronán kívül, amit az egyezés létrejöttének napján fizetett ki a gróf családja Baranyai-Bilszky Mariának. A megállapodás szerint az ötvenezer dollár kifizetésére csak akkor kerül sor, ha a válóper jogerősen befejeződik, ha Bilszky Mária sobasem használja a gróinéi rangot és ha gróf Széchenyi József a reá váró vagyoni birtokába jut.

Az egyezés alapján megindult a válóper és nemsokára befejezést is nyert. Bilszky Mária azonban az előlegül kapott 500 millió koronát hamarosan elherdálta, úgyhogy lassanként zálogba kerültek drága ékszerei, bútorai és szőnyegek is. Hovatovább olyan sanyaru helyzetbe került a szép táncosnő, hogy lakásából is kilakoltatták.

Ekkor Bilszky Mária elérkezettnek látta az időt arra, hogy az ötvenezerdolláros követelését érvényesítse. A gróf azonban megtagadta a fiztést, mire Bilszky Mária dr. Fleischer D. Gyula ügyvéd útján megindította a pert. A törvényszék bizonyítást rendelt el ebben az ügyben, amikor váratlan fordulat történt. Bilszky Mária egyik napról a másikra visszavonta a pert volt férje ellen és nyilatkozatot írt alá, amely szerint neki férjétől semmiféle néven nevezendő követelése nincs. Tehát lemondott az ötvenezer dollárról. Így a per megszűnt.

Ekkor érkezett haza Párisból Bilszky Mária nővére, *Etelka*, aki megdöbbenve szerzett értesülést arról, hogy huga minden ellenszolgáltatás nélkül mondott le nagyszögű követeléséről. De megdöbbenve fedezte fel azt is, hogy huga furcsán, zavarosan viselkedik és valóságos buskomorságban szenved. Bilszky Etelka úgy látta, hogy huga elméje megzavarodott. Elhatározta tehát,

**Per az elmebeteg nevében**

Ezek után a kirendelt ügygondnok tette folyamatba azt a pert, amely a közjegyzői okiratban foglalt ötvenezer dollár megfizetését akarja elérni. E perben a gondnok azzal érvel, hogy Bilszky Mária már akkor sem volt épelméjű, amikor erről a követeléséről lemondott. Barabás Béa törvényszéki bíró elé került ismét az ügy, de a törvényszék a gondnokot keresetével elutasította.

A törvényszék elutasító ítélete ellen az ügygondnok fellebbezett a táblához, amelynek Móra Mihály tanácsa elé került ez a valóban nem mindennapi érdekességű ügy. A tábla múlt év februárjában ideiglenes nőtartás címén havi száz pengő fizetésére kötelezte gróf Széchenyi Józsefet. Ugyanekkor a tábla megbízta dr. Zsákó elmeorvost, az anyagi elődi táblóda igazgató-orvost, hogy vizsgálja meg Bilszky Mária-t és terjesszen a tábla elé szakvéleményt arról, vajjon az egykori szép táncosnő már akkor is elmebeteg volt-e, amikor a lemondó nyilatkozatot aláírta.

Egy esztendeje tart már ez az elmeorvosi vizsgálat, amely most — értesülésünk szerint — befejeződött és a kirendelt orvosszakértő már betervezte a tábla elé szakvéleményét, amelynek alapján a fellebbezési bíróság a közeli napokban fog dönteni ebben az évek óta húzódó nagyszabású perben.

**Harc száz pengőért**

E táblai pertől függetlenül azonban a jogerősen megítelt havi százpengős tartásdíj körül is szakadatlanul folvik az elkéseredett harc a gróf és volt felesége, illetve annak ügygondnoka között. Gróf Széchenyi József ugyanis még ezeket a száz pengőket sem fizeti feleségének, aki pedig a legnagyobb nyomorban él nővérel és édesanyjával Tatán.

**Modern könyvkötés  
Üzleti könyvek  
Raszterek  
Dobozok  
olcsón, gyorsan és pontosan készülnek  
DAVIDOVITS könyv-  
kötészet  
és vonalozó tntézetében Arad,  
Bulv. Rev. Maria 24. (Herman-udvar)**



Tökéletesen megfelel ennek a felrételnek kocsi. ha BOSCH felzövel int a fordulónál és BOSCH-stop hátsólámpával. Valan int a többi megbízható BOSCH felszerelési cikkkel: tudul utra A BOSCH- gyűtmányok minden szaküzletben kaphatók.

A legmegbízhatóbb BOSCH alkatrész minden jármű részére. — Minden szaküzletben kapható! Romániai vezérképviselő: LEONIDA és TARSÁ, Bucuresti és vidéki fióklai.

hogy hugat elmebetegség miatt gondnokság alá helyezett. A győri törvényszék az orvosszakértők véleményének alapján el is rendelte Bilszky Mariának gondnokság alá helyezését és Mittinger-Sajó Vilmos, volt színingázgatót rendelte ki a volt és elmebeteggé lett gróiné ügygondnokául.

**Villanyvilágítást kapnak a külvárosok**

A villanygyárral kötött szerződés értelmében Aradvárosa a villanygyártól 40 oani területet kap kilowatt-óránként a magánvillanyfogyasztás és 4 banit az ipari áram fogyasztása után. Az erre vonatkozó évi eszámolást a villanygyár igazgatósága már a város vezetősége elé is terjesztette és az átmeneti bizottság úgy döntött, hogy ezt az eszámolást egy külön bizottság vizsgálja felül. A bizottságnak Tatu Ioan, Berzovan Ioan, Tripa Mihail és Sincai Eugen a tagjai.

Ezzel kapcsolatosan a város átmeneti bizottságának ülésén szóba került az is, hogy ugyancsak a villanygyárra kötött szerződés értelmében a város az idén 25 ezer kilowatt-órával több villanyáramot kap ingyen. Ezt a villanyáramot a külvárosokban akarják felhasználni és ezért már a közeljövőben megteszik a kellő intézkedéseket a villanyvilágítás kiterjesztésére vonatkozóan. Micolacsn. Gradisten, Buiacsn. valamint a többi külvárosi részeken akarják jobba és elfogadhatóbb tenni a közvilágítást. Cotioin Romulus dr., Vuorlosif és Sincai Eugen bejárták a külvárosokat és tervezetet dolgoznak ki az emített 25 ezer kilowattóra áram felhasználására vonatkozóan. A tervezet elkészítése után az egész átmeneti bizottság kocsin esti kirándulást tesz a külvárosokban hogy a tervezetet felülvizsgálja és azt esztig módosítsa vagy kiegészítse.

**Császár írógépek**  
Str. Gen. Berthe'ot 8  
Te efon 898.





## Békét akar a népus

Rómából jelentik: Djibutiból jelentik, hogy Abessziniából érkező utasok előadása szerint a népus most már nem ellenezné az olaszokkal való tisztességes béke megkötését, de igen sok kormányzó és különösen a kopt papság attól tart, hogyha az olaszok benyomulnak az ország területére, úgy kiváltáságaik megszűnnek. (Rador.)

— ZÜRICH ZARLAT: Páris 20.21 és fél, London 15.12, Newyork 302 és háromnegyed, Milánó 24.30, Amszterdam 207.80, Berlin 123.10, Prága 12.68, Varsó 57.75, Belgrád 700, Bucaresti 250.

— Boris bolgár király Koburgba utazik. Szófiából jelentik: A királyi udvar közlése szerint Boris király, aki meglátogatta nővérét, a württembergi hercegnőt, most Koburgba utazik, ahol atyját, a volt bolgár királyt keresi fel.

— TROCKIJ HALDOKLIK. Párisból jelentik: A „Le Temps” varsói jelentés alapján közli, hogy Trockij volt szovjet hadügyi népbiztos egészségi állapota váratlanul aggasztóra fordult és orvosi vélemény szerint semmi remény sincs javulásra. Trockijt ezidőszelint egy lengyelországi klinikán ápolják.

— Rendőrségi hírek. Csetey Sándor. Bulev. Regele Ferdinand 42. szám alatti vaskereskedő feljelentést tett ismeretlen tettesek ellen, akik az üzlet elől 2 darab 2000 lei értékű tengelyt elloptak. — Belgrád Katalin aradi urleány ma feljelentést tett, hogy lakásából az egyik asztalon hagyott 4200 lei értékű briliánsgyűrűt ellopták.

## MERINO posztóház

— Gangster-végzet. Csikágóból jelentik: Al Capone egyik hírhedt alvezéré: Mac Gurn-t, akit „Gépfegyveres Jack” néven ismert a csikágói világ, egy ellenséges banda tagjai megölték. A gyilkosság annak az ütközetnek hét éves fordulóján történt, amikor Al Capone bandája megöltöztött a Moran-féle bandával. Ez alkalommal a „Gépfegyveres Jack” 17 ellenséges bandát gépfegyverezett agyon.

— Összeütközött egy bérkocsival Birtolon Aurel autója. Tegnap este a Closca-ucca és a Regele Ferdinand ut kereszteződésénél karambol történt. Pacurar Ilie, Lae Barna 73. szám alatti lakos 137. számú bérkocsijával az állomás felé igyekezett, amikor a Closca uccából a főútra kanyarodott Birtolon Aurel, volt képviselő, földbirtokos Arad 140. jelzésű gépkocsija, amelyet Pacurar Ioan soffőr vezetett. A soffőr csak az utolsó pillanatban vette észre az alig néhány méterre haladó bérkocsit és ennek következtében az autó hátulról belészaladt a kocsiába. A karambol következtében a bérkocsis lova súlyosan megsérült és az autó is megrongálódott. Az autóban Gáll Gábor, a Pop Cicio-féle uradalom jószágkormányzója ült, akinek semmi baja nem történt. A karambol ügyében megindult a vizsgálat.

— Az aradi magánalkalmazottak bálja. Az Aradi Magánalkalmazottak és Kereskedelmi Alkalmazottak Egyesülete február 22-én, szombat este nagysikerűnek ígérkező táncmulatságot rendez a volt „Városi” kávéházban. Az agilis és hozzáértő rendezőség már hetek óta készíti elő a bálát és az előjelek szerint az a törekvése, hogy a magánalkalmazottak bálja a farsang kiemelkedő eseménye legyen, nem marad siker nélkül. Különböző meglepetéseket, ötleteket tartogat a rendezőség a közönség számára. A hangulatos és pattogó ritmusú zenét Salamon Kálmán nagyszerű jazz-zene-kara szolgáltatja. Akik tévedésből meghívót nem kaptak és erre igényt tartanak, jelentsek be a kávéház portásánál. Tisztviselők és magánalkalmazottak külön meghívót nem kapnak.

— Szabadalomhívtorlást per egy aradi mérnök és egy vállalkozó között. Milyen váltókat óvatoltak meg az idén Aradon. Posztóüzletek felvolumlása az aradi korzón. Urleány, akinek csak ártatlan fiúk kellene. Három érdekes aradi válóper. Tönkremennek a cukorgyárak. Érdekes pletykák és közgazdasági intimitások, stb. Kócsy Jenő pompás riportlapjában. Ára 20 lei.

— A „Svábhegyi szanatórium” Európa legszébb, legelőkelőbb gyógyszállója és orvosilag legtökéletesebben felszerelt subalpin diétás gyógyintézete. Klinikai kivizsgálás, gondos orvosi gyógykezelés, polgári árak. A „Svábhegyi szanatórium”-ban az asztmás, szénalázás, csalánkiütéses, migrénes betegek kivizsgálása és gyógykezelése a legmodernebb klinikai elvek és eljárások szerint történik. Desensibilizálás, lobolatorium,

— Ötletes program az aradi Lovaregylet bálján. Fényes külsőségek között rendezi meg február 22-ikén a vármegyeháza nagytermében idei bálját a Lovaregylet. Az ötletes program összeállításán hetek óta dolgozik a gondos rendezőség. Kellemes meglepetések, kitünő zene szolgálják majd a közönség mulattatását. A jelkes rendezőgárda eddigi munkája is biztosítéka annak, hogy a Lovaregylet bálja egyike lesz a szezon legjobban sikerült táncmulatságainak, amelyen teljes számban felvonul Arad előkelő társadalma. A bálát Alessandrescu tábornok, az aradi helyőrség parancsnokának védnöksége alatt rendezik meg. A rendezőség ezton is kéri a Lovaregylet alapító tagjait, hogy ismerőseiket hívják meg a bálra, amelyen minden bizonytalanság nélkül fognak szórakozni.

— Aszfaltoznak a V. Babes-uccában. A V. centiu Babes-uccában a város vezetőségének határozata és a megtartott árlejtés értelmében megkezdik az aszfaltozási munkálatokat. Ezek kereshivitele 566 ezer lett igényel és az összeg fedezéséhez 25 százalékkal az érdekelt háztulajdonosok járulnak hozzá.

Szemüveget teljes bizalommal  
a 20 esztendőig gyakor attal báró 640

## GÁRDONYI

szaklászterésznél vegyen. Minorilla templom mellett

— Katholikus kulturdelután Gradisten. A gradistei Katholikus Otthon ingyenes vallásos és népszerű kultúrelőadásai során vasárnap f. hó 16-án d. u. fél 5 órai kezdettel Vekov Ica tart előadást: „A dolgozó nő helyzete a mai társadalomban” címmel. A konferencia iránt különösen a leányifjúság körében nagy érdeklődés nyilvánul meg. Lovich Ilonka: „Szent Imréhez szólnak” című költeményét szavalja Bódi Margit. Kurilla Margit magánjelenetet ad elől majd a mai családi életből vett életképet mutat be Csotó János, Zsiros Mancsi, Ósi Piri és Götz Béla. Kristóf András: „Divat és házasság” címen tart morálpedagógiai előadást, befejezésül Juhász János énekel hegedű kísérettel. Az ingyenes, nevelő hatású, vallásérködcsli delutának a katolikus társadalom körében nagy érdeklődést váltottak ki.

## tavaszi szövetküön'egességei

Megelőzni könnyebb, mint gyógyítani. Ne mulasszon el tehát egy olyan hajápoló-szer használatát, amely a haj táptalaját, a fejbőrt gyógyítja, táplálja és erősíti. Ilyen hajápoló-szer a Tarpan hajcsepp.

## Francia és német

tanítás. Modern módszer. —: Mérsékelt díjazás. —: Jelentkezés delután  
Strada Eminescu No. 13., emelet. 762

— Szövetlopás egy aradi üzletben. A „Femitec” gyár aradi képviselője, Weisz Gyula, Str. Barituu 1. szám alatti kereskedő ma feljelentést tett a rendőrségen ismeretlen tettes ellen, aki az üzletből közel husz ezer lei értékű szövetet elloptott. A kereskedő ma reggel megdöbbenve vette észre, hogy 30 méternyi kabátszövet, összesen mintegy huszezer lei értékben eltűnt. A megindított vizsgálat adatai szerint nem betörés történt, hanem a szövetet valamilyen a helyzettel ismerős egyén vitte el. A nyomozás a lopás ügyben megindult.



**Miss Elisabeth**

a híres és csodált grafológusnő  
nőből fogad a Gn. Lazar 10. alatti  
szalonjában. Keresse fel mindenki  
sorsára és horzátartozóira  
vonatkozólag, néha mindent meg-  
tudhat tudományos alapon!  
(Uránia-mosi után, Rossi-ház).  
(Csak rövid ideig) Taxa 30.— Lei. 772

— Hatvanezer lei gyűlt össze januárban az aradi szegények számára. Az aradvárosi főorvosi hivatal a város közönségének tudomására hozza, hogy az 1935. év október hó folyamán megkezdett koldulás ellenes mozgalom, amelyet az Oastea Domnului és a Caritas vezetnek, a várakozáson felül sikerült. Így például 1936. január folyamán a kereskedők, cégek és magánzemélyek adományából körülbelül 60 ezer lei folyt be és ebből az összegből háromszáz koldus és szegény család részesült segélyben. Nemcsak élelmet, hanem házberés tüzifa-segélyt is kaptak. A városi főorvosi hivatal arra kéri a közönséget, hogy a jövőben is támogatassák ezt a nemes célu mozgalmat és, hogy utasítsák a hozzájuk forduló kérégetőket az Oastea Domnuluihoz, vagy a Caritashoz.

Lakjon Budapest szivében!

## Merano szálloda

IV. Bécsi-ucca 2.

Telefon: 81-4-94 és 81-3-96.

Kitünően felszerelt olcsó szobák, elsőrendű konyha.

Uj társas helyiségek!

Központi fűtés. Hideg-meleg folyóvíz  
Liftszállítás le és fel. Panziórendszer

Az ARADI KOZLONY előfizetői a kiadóhivatal utalványa ellenében 15-20% engedményt élveznek.

— Kedden léggömbversenyt tart az „Olympia” klub. Ma már köztudomású, hogy „Olympia” klubtagnak nem kell gondoskodni szórakozási lehetőségekről, hiszen a klub új vezetősége már eddig is beigazolta, hogy hétről-hétre értékes attrakciókkal kedveskedik a tagoknak és ezt a szórakozási lehetőséget teljesen díjmentesen nyújtja. Kedden este fél tizenkettőkor egészen új, Aradon eddig még nem látott ötlettel szórakoztatja majd el tagjait az Olympia klub. Nagyszerű léggömbversenyt készít elő a vezetőség és hogy fokozza eddigi figyelmességét még értékes díjakat is oszt szét a nyertesek között. A léggömbverseny lefolyása a következő lesz: A táncoló párok hölgytagjai a karjukra kötnék egy léggömböt és tánc közben elkezdődik a harc egymás léggömbjének a megsemmisítésére. Ezt a harcot természetesen a férfiak küzdik végig. Az a táncospár, akinek a léggömbje kipukkan, leszorul a parkettről, illetve kiszorul a versenyzők közül. Ilymódon ugyyszólván percről percre lecsökken a versenyző párok száma. Elképzelhető a finis izgalma, amikor három majd csak két pár küzd egymással. Eddig még csak a klubtagok körében terjedt el a verseny híre, de már most is annyian tartanak tréninget a léggömbök rafinált módon való kipukkanásai taktikájából, hogy az aradi léggömbipar valóságos konjunktúra előtt áll.

— A katolikus elemi fiúskola műsoros farsangi delutánja. A katolikus elemi fiúskola növendékei február 16-án fél 4 órakor a főgimnázium tornatermében nagy műsoros farsangi delutánt rendeznek. A műsoron versek, dalok, szabadgyakorlatok, hegedűszám, mesejátékok és vidám jelenetek szerepelnek, melyek a növendékek szorgalmas igyekezettel készítenek elő. A farsangi delután műsora nagy meglepetés lesz a gyermekközönség számára, mert csupa derű és látványosság minden jelenet.

## utoiérhetetlenek I

Fötér. Strada Alexandri sarok.

— A nagy áruházak a fővárosok, a világvárosok jellegzetességei. Egy város életében előléptetést, a rangsorban való előrehaladást és kétségtelenül fejlődést jelent az, ha nagyáruházai vannak, amelyeknek egyik legfőbb célja, hogy kitünő megszervezettségükkel a jó árut a mai időknek, kereseti lehetőségeiknek megfelelően olcsó áron juttassák el a fogyasztókhoz. Az az új nagyáruház amely február elején Arad főterén — a Bratianu-ucca sarkán a volt Serilana üzlethelyiségében — megnyílt, a fentemlített méndkét feltételek már megnyitása napjától kezdve megfelelt. Izéles, modern jellegű és ötletes kirakatai fővárosi jelleget sugároznak magukból, a nagyáruház árai pedig valóban olyanok, hogy a legszélesebb rétegeknek is lehetővé teszik a vásárlást. A Magazin Universal S. A. kiváló szakismeretekkel rendelkező üzletvezetője a függöny- és szőnyegosztályt az emeleten, míg a selyem, valamint a női- és férfi-szövet osztályt a földszinten helyezte el. Külön kell megemlékeznünk a Magazin Universal fehérnemű-újdonságairól. Az a remény, amelyet a Magazin Universal megnyitásához fűztek, már első két heti működése alatt száz százalékkal beigazolást nyert: a Magazin Universal Arad egyik legkedveltebb legolcsóbb és emellett elsőrendű minőségű cikkeket forgalombahozó bevásárlási forrása lett.

## Császár föltöltölak

Str. Gen Berthelot 8  
Telefon 593. 798

— Ma az alanti gyógyszerárak tartanak éjjeli szolgáltatást:

ROZSNYAI: Piata Avram Iancu  
FÖLDES: Str. Eminescu.  
KÁRPÁTI: Bulevardul Regele Ferdinand.

## Élet egy kísérleti csőben.

Hallottak-e már arról a kísérletről, amely úgy tudományos, mint a nagyközönség körében olyan nagy port vert fel? Egy orosz tanár föltesz egy nyulacska a műtőasztalra és felvágja a mellkas vénáját. Néhány másodperc alatt az állat testéből az egész vér néhány kísérleti csőbe folyt és a kísérletnél asszisztáló tudósok megállapítják a nyulacska halálát. Egy negyed óra múlva megkezdik a vér visszavezetését a csővekből a hulla ereibe. Amint az éltető folyadék visszakerül a szervezetbe, a hulla fokozatosan megelevenül és ime a nyulacska ismét életre kelt.

Ha még szükséges lett volna bebizonyítani a vér kiválóan nagy jelentőségét a test életének szempontjából, úgy ez a kísérlet a legeklejtásabb bizonyíték erre.

Tehát ha a vér az a nedv, amely az életet adja és fenntartja, akkor azt tisztán és egészségesen kell megtartanunk. Romlott vér elleni, egyetlen gyors és hatásos szer a Tonoglobine, bor vagy szirup formájában. A Tonoglobine-kúra tehát kiválóan alkalmas vérszegénység, idegyengeség és a tüdőbetegségre való hajlam esetén.

## KOZGAZDASÁGI KÖZLÖNY

### Aradváros, Arad- és Hunedoaramegye gyárainak jelentős fejlődéséről számolt be az állami iparfelügyelőség a minisztériumhoz intézett felterjesztésében

— A két vármegye legnagyobb ipartelepén tizenegyezer szakmunkás dolgozik — „Nálunk nincs munkanélküliség” — Az építkezéssel kapcsolatos gyárakban 60–100 százalékkal nőtt a produkció

### Téves állítás, hogy Arad gazdaságilag elsorvad...

Az aradi állami iparfelügyelőség, amelynek hatásköre Aradváros, Arad- és Hunedoaramegyékre terjed ki, a napokban küldte fel a kereskedelmi és iparügyi minisztériumba a kerületében lévő gyárakról szóló 1935. évi jelentését. A Trimbitioni Traian mérnök vezetése alatt működő iparfelügyelőség a gyáripar örvendetes fejlődéséről számolt be, tehát önkéntelenül is megdönti azt a téves hiedelmet, mintha Arad és környékének gazdasági életét az elsorvadás veszélye fenyegetné.

Különösen az építkezéssel kapcsolatos iparok: a téglá, mész, fűrészáru, parketta, fűtőkészülék, lakberendezési, egészségügyi, ajtó- és ablakvasalási, vegyi cikkeket, festéket és oxigént előállító gyárak termelése nőtt jelentékenyen. De az ipari szeszgyári produktumok csökkentek, mert a borszeszkészítmények erős versenyt okoznak a gabonaalkoholnak.

A kontingens behozatali nehézségek miatt emelkedett az ára azoknak a cikkeknek, amelyeket csak körülményes formákkal lehet importálni. Különösen az élelmezési szakmákban tapasztalható ez a drágulás, anélkül, hogy a fogyasztók keresete a drágulással párhuzamosan emelkedett volna. A malmok termelése 33 százalékkal nőtt.

A pénzügyminisztérium ugyanis egészen újonnan csoportosította ezeket és a kereskedelmi őrlést elkülönítette a vámőrléstől. A gyárak tavaly általában kevesebb új tőkét fektettek üzemükbe, mint az előző esztendőben. Az 1935. év gyáripari irányáról konstatálja az aradi iparfelügyelőség, hogy azt az áruk emelkedése jellemezte. A drágulást valutáris és pénzügyi okok idézték elő. A mezőgazdasági cikkek exportja nőtt és ezért felzökött az ára, így tehát a falusi lakosság jövedelme is nőtt és ezért sokkal többet vásárolt a nép, mint ezelőtt; emiatt az ugynevezett paraszt-árucikkek ára is számottevően emelkedett. A drágaság miatt a gyári munkások az év végén béremelést kértek és kaptak.

A felügyelő a jelentés második fejezetében részletes adatokkal támasztja alá a fenti állításokat. A kerületben lévő nagyobb gyárakban összesen tizenegyezer szakmunkás dolgozik. A jelentés konstatálja, hogy „nálunk nincs munkanélküliség”, csupán a rendes szezonmunkanélküliség tapasztalható, a falvakból a mezőgazdasági munka befejezése után, most is bejönnek a földmunkások foglalkozást keresni.

Rámutat a referáda arra is, hogy a kontingens behozatali rendszer miatt egyes gyárak külföldi nyersanyagának ára 60–120 százalékkal emelkedett. A kerület legjelentősebb ipartelepéi közé tartoznak a textil- és kötöttáru gyárak, amelyek 1935-ben is tovább fejlődtek és egyesek új gépekkel gyárapodtak. Ebben a szakmában Aradon az 1935.

### Nagy fejlődést biztosít a Kereskedelmi és Iparkamarának a most elkészült új törvényjavaslat

Allandó vásárokat, kiállításokat, szakkonferenciákat rendezhetnek, gabona- és árucarnokokat, bármilyen közérdeklődésű, kereskedelmi és ipari vállalkozásoknak, terményraktárakat, tőzsdéket, vegyvesztőházakat, kikötőket, és a közérdeklődésű, vagy másokkal társulva — Megnevezésük a régi Kamarákon kívüli új kis Kamarák rehozása. — Új intézmények nevezését tervezik

Megbízható bucuresti-i jelentés szerint rövid időn belül a parlament elé kerül a Kereskedelmi és Iparkamaráról szóló új törvénytervezet, amely most került nyilvánosságra és széles körökben nagy feltűnést kelt, mert új fejlődési lehetőséget biztosít ennek a közhasznú nagytömegű közgazdasági intézménynek. A törvénytervezet teljesen meg akarja védeni a létező Kereskedelmi és Iparkamarákat attól, hogy közelükben új kis kamarák létesüljenek és esetleg gyöngítsék a régi kamarai intézményeket. A törvényjavaslatot a kereskedelmi és iparügyi minisztérium elküldte az összes Kamarának, hogy véleményt mondjanak.

Az új javaslat módosítja az 1929-ben készült törvényt, az 1934. április 30-án megszavazott új törvényt, amely reformálja az 1929. törvényt. Az 1934. évi törvény 2, 4, 5, 8, 17, 20, 21, 22, 23, 25,

év első negyedében 3500 munkás, a második negyedben 3457, a harmadikban 3802, a negyedikben 3501 volt a munkáslétszám.

A vas- és fémiparban is nagy az emelkedés, részben az állami megrendelések miatt, részben pedig, mert az egész országban fellendült az építkezés és Aradról távoli vidékekre is sokat szállítottak. Az építésvasalási és fűtőtesteket előállító vállalatoknak 60 százalékkal, az ajtók és ablakok fémáru felszerelési cikkeiben pedig 100 százalékkal nőtt a termelés. Az aradi Fatma-gyár, amely több éven át szünetelt, tavaly ismét megkezdte működését. Aradon villagyártógyár is létesült. Hunedoaramegyében az állami vasművekbe horribilis összegeket investáltak tavaly és a munkabérek átlag 5 százalékkal emelkedtek. A kerületben lévő vas- és fémüzemek munkáslétszáma ennyi volt: I. évnegyedben 5299, a II.-ban 4830, a III.-ban 4537, a IV.-ben 4834.

Az élelmezési iparban — az ipari szeszgyártás kivételével — erősen nőtt a produkció, különösen a malmok működnek intenzíven. A cukorgyártás változatlan, habár a fogyasztás lecsökkent, de a gyár raktári készlete nőtt. Érdekes, hogy tavaly egy gyógycukorgyárat is alapítottak Aradon. Az élelmiszer iparban a múlt év első negyedében 506, második negyedben 481, a harmadikban 428, a negyedikben 948 volt a munkáslétszám. Az utolsó negyedben a cukorgyár teljes üzemmel dolgozott.

A vegyiparban különösen az oxigén és a festékgyártás emelkedett. A munkáslétszám az első negyedben 288, az utolsóban pedig 262 volt. A téglagyárak termelése némileg emelkedett, de a márványipar visszaesett, mert alig lehet exportálni. Hunedoaramegyében a téglá- és mészgyárak — egy kis állami gyár kivételével — teljesen szüneteltek. A kerületi iparfelügyelő tárgyilagos jelentése bizonyára széles körökben megnyugvást kelt, mert eloszlatja azt a tévhitet, mintha Arad és Aradmege iparát, kereskedelmét és általában gazdasági életét, az elsorvadás veszélye fenyegetné. Ugyanis az itteni köztisztviselők, hivatalok, a társadalom és a közgazdasági élet vezetői, teljes energiával, előrelátással és hozzáértéssel azon fáradoznak, hogy ennek az országrésznek egyensúlyát legalább is fel ne boruljon, ha a mai nehéz viszonyok között nem is fejlődhetünk úgy, mint a protekcionált szerencsésebb városok.

B. L.

31, 32, 36, 38, 39, 48. paragrafusait megváltoztatja, továbbá teljesen hatályon kívül helyezi a 6, 8, 13–16. szakaszokat.

A Kamarák jelenlegi vezetése megváltozik, mert a mostani átmeneti bizottságok vagy adminisztratív tanácsok működése megszűnik az új törvény kihirdetésekor. Az új tanácsválasztásokat az új interim-bizottságok fogják vezetni és az új átmeneti bizottságok tagjait is a kereskedelmi minisztérium nevezi ki a Kamara területén lévő kereskedő- és iparosválasztókból.

Az új átmeneti bizottság tíz tagból fog állni: öt kereskedő és öt iparos; a szekció Kamaráknál pedig (például a devainál) csak 4–4 tag lesz. A törvény életbeléptetése után egy hónap alatt új választói jegyzéket állítanak össze. Kamarai vá-

FIGYELEM!

Kedden, fél tizenkettőkor

FIGYELEM!

táncos léggömb-verseny az Olimpia-klubban.

Mindenki ott legyen!

lasztó az, aki legalább egy éve van bejegyezve a cégnyilvántartásba, vagy iparigazolvánnyal önállóan működik. Az új választásokat három hónap alatt kell megtartani.

A jelenlegi Kamarákon kívül csak a vármegyei székhelyeken lehet új Kamarákat felállítani, de csak ha minimum háromezer, törvényesen működő, önálló kereskedő és iparos van ott és ha az új Kamara összjövendelme minimálisan évente két és fél millió lejt ér el, amely adiccionális adóból, vagy más törvényes illetékekből áll. A nem vármegyei székhelyeken csak kamarai kirendeltségek működhetnek, amelyeket egy-egy kamarai megbízott vezet egy titkárral és segédszeméllyel. Az ilyen kirendeltség a kerületi vármegyei kamarával fog együttműködni.

**Az új törvénytervezet 4-ik paragrafusában tartalmazza a Kamarák hatáskörét és feladatait.**

A törvény felhatalmazza a Kamarákat, hogy akár önmaguktól, akár felhívás alapján felvilágosításokat adjanak a kormánynak, vagy bármely közhivatalnak, kereskedelmi és iparügyekben szakvéleményt készítsenek, közgazdasági ügyekben támogatassák az államot, tanulmányozzák a hatáskörükbe eső kérdéseket, az országos statisztikai hivataltal együtt vizsgálják meg a kereskedelmi és ipari mozgalmakat, állandó nyilvántartást vezetnek a cégek, a vállalatok helyzetéről; továbbra is vezetik a cégnyilvántartást és végzik a védjegyjelnyilvántartást.

**A Kamarák Uniójának véleményezése alapján a kereskedelmi minisztérium engedélyével kereskedelmi társulatokat, vagy konzorciumokat alapíthatnak, amelyeknek célja kereskedelmi és ipari jellegű közmunkák elvégzése.**

Építhetnek folyami, vagy tengeri kikötőket, szabad kikötői zónákat létesíthetnek, belföldi hajózási társaságokat, szárazföldi, vagy vízi, légi közlekedési utakat létesíthetnek és tarthatnak fenn. Joguk van egyedül, vagy másokkal társulva kereskedelmi és ipari üzemeket, intézményeket alapítani, például kereskedelmi tőzsdéket, állandó kiállításokat, mintavásárokat, ipari-kereskedelmi múzeumokat, gabona- és árucsarnokokat, raktárakat, vegyvizsgáló hivatalokat, szaktanfolyamokat rendezni,

szóval szabadságukban áll, hogy olyan ipari és kereskedelmi alapításokban vegyenek részt, amelyekkel emeljék székhelyük s kerületük kereskedelmi ipari, üzleti forgalmát és a saját jövedelmüket.

A nagyjelentőségű törvénytervezethez hasonló lesz a Mezőgazdasági és Munkakamarákról szóló törvényjavaslat is és mindhárom javaslatot rövid idő múlva a képviselőház elé terjesztik, úgy hogy két-három hónapon belül teljesen újja szervezett Kamarák fogják irányítani a közgazdasági életet.

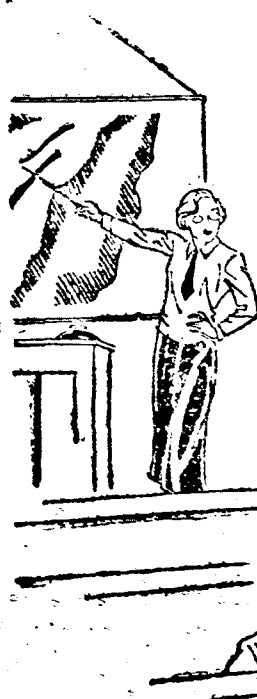
### Eladott aradi ingatlanok

Bium Jakab eladta a Str. Aieș. Gavra 16. sz. házat 260.000 leiert Nagy Róza és társainak. — Reifler Pál eladta a Libás-düllőbeni 287 □-öles telkét 10.500 leiert Fekete Pál és nejeinek. — Banca Ardeleana si Cassa de Economii S. A. R. Cluj Suc. Arad eladta a Piata Areei 2. sz. 102 □-öles telkét 150.000 leiert Müller Anna és Aureliának. — Majzik Péter eladta a Str. Semicercului-ban 100 □-öles telkét 30.000 leiert ifj. Dobra Miklós és nejeinek. — Pecskán Gheorghe eladta a Str. Rahovei 36. sz. házat 30.000 leiert Pecskán Jovának. — Kalász János eladta a Str. Fabriciei 7. sz. 486 □-öles telkét 12.000 leiert Kalász Ellának. — Dömötör Bertalan és társai eladták a Str. Brancoveanuban egy 236 □-öles telket 30.000 leiert Krón Lenárd és nejeinek. — Kádas Pálma eladott a Birtás-düllőben egy 155 □-öles telket 12.000 leiert Blonyi Bálint és nejeinek. — Lascu Gavril és neje eladták a Str. Abatorului 36. sz. 162 □-öles telket 20.000 leiert Taiu Lazar és nejeinek. — Banca Victoria S. A. Arad eladott a Str. Malul Muresului soron egy 141 □-öles telket 25.000 leiert Barna Jánosnének. — Hedes Ilie és társai eladták a Pova düllőbeni 1 hold 1432 □-öles szántót 27.500 leiert Hajdara Lajosnének. — Koncsok Lajos és neje eladták a Prohászka düllőbeni 1 hold szántót 10.000 leiert Feier Lajosnének.

**MINISZTERI RENDELET KÉSZÜL AZ IDEGEN VALUTÁKNAK AZ ÉVI MÉRLEGBE VALÓ BEÁLLÍTÁSÁRÓL.** Mint Bucurestiből jelentik, a Kamarák Uniójának közbenjárására a pénzügyminisztériumban rendeletet készítenek arról: a kereskedelmi és iparvállalatok hogyan állítsák be évi mérlegükbe idegen valutákban fennálló kötelezettségüket? A rendelet ki fogja mondani, hogy az 1935. június 11. után keletkezett valuta adósságokat hivatalos árfolyamon 38 százalékos prémiummal vegyék fel a mérlegbe, de a többi valutaadósságot csak a hivatalos árfolyamon, azonban ezeknek a kifizetésekor volt árfolyam és a hivatalos kurzus közötti differenciát veszteség gyanánt vehetik fel a mérlegbe.

## Egy láthatatlan védelmező kéz....

kiséri gyermekét az iskolába, amely megóvja a grippe és mindennemű hüléses betegségekkel szemben. Ezen védelmet a Flavisan cukorkák használata nyújtja, melyek mindennemű hüléses megbetegedések fertőzése ellen különösen beváltak. A cukorka lassu elszopogatása közben a benne lévő hatóanyagok a nyálkahártyát egy sárga réteggel vonják be, amely elpusztítja a bacilusokat és a fertőzéseknek elejét veszi. Nemcsak a szájüreg, hanem a torok azon részei is, ahová öblögető folyadék nem juthat be, nyer így védelmet. Gyermeknél akik még nem gargalizálnak, valamint felnőtteknél, akik bármilyen más okból a gargalizálásnak nem tehetnek eleget, a Flavisan cukorka nyújt biztos védelmet.



**Flavisan**  
CUKORKA

Flavisan cukorka 50 darabot tartalmazó eredeti csomagolásban kerül forgalomba, minden gyógyszerertárban és drogériában beszerezhető.



SAPIC S. A. pentru Industria Chimică, București

## Letartóztattak egy bucuresti-i postaigazgatót, aki hivatalos pénzi kártyázott el a hazárdklubokban

Tegnap reggel Bucurestiben letartóztatták a pénzügyminisztérium postahivatalának volt vezetőjét, Stoica igazgatót.

A vizsgálat azért indult meg ellene, mert Stoica állítólag számos szélhámoságot követett el és az államot jelentős összegekkel károsította meg.

Stoica igazgató a hazárdörület legújabb áldozata. Egy idő óta szinte állandó látogatója volt a fővárosi hazárdkluboknak és miután jövedelmét már teljesen elnyelte a pinka, viszont szenvedélyét nem tudta leküzdeni, a hivatalos pénzhez nyúlt. Az állam, illetve az adózó polgárok pénzén kergette az emberi kezek szemfényvesztő játéka által irányított és kormányozott szerencsét és éppen úgy rajta vestett, mint a többi hiszékeny áldozat. A hivatalos pénzt is szorgalmasan nyelte a pinka, mindaddig, amíg egy napon hivatalában rovincsolást nem tartottak és rá nem jöttek üzelmire.

A fővárosi jelentések egyelőre összegeket nem jelölnek meg, csupán annyit jegyeznek meg, hogy

**Stoica postaigazgató rendkívül jelentős összegeket sikkasztott és játszott el a zöld posztón.**

Stoica igazgató esete, miután közpénzek sikkasztásáról van szó, még akkor is szót érdemelne, ha csak elszigetelt jelenség lenne. Sajnos azonban, nem az. Stoica igazgató esete egy a sok között, amely napról-napra megdermeszti a közvéleményt, már tudniillik,

azt a józan és gondolkodni tudó közvéleményt, amely nem a zöldasztal árnyékában keresi a boldogulást és nem támogatja azokat a kártyabariangokat, amelyek Molochként nyelik el a tisztességes és tisztességtelen jövedelemből származó ezreket.

## Egy szerencsétlenül járt repülőtiszt édesanyja pert indított a nyugdíjért a mostohaanya ellen

**Bucurestiből jelentik:** Nem mindennapi per fejeződött be tegnap a semmitőszék előtt. Még 1930. júniusában Steianescu Eugen repülőfőhadnagy lezuhant gépével a piperai repülőtér közelében és meghalt. A nyugdíjtörvény értelmében a főhadnagy után 10 ezer lej havli nyugdíj járt, még pedig 5000 lei a szülőknek és 5000 lei az özvegynek. Stefanescu főhadnagy azonban nőtlen volt és így az állam csupán a szülőknek járó 5000 lejt fizette ki havonként. Hamarosan bonyodalmak keletkeztek az ügyben, amennyiben a tragikus véget ért repülő-tiszt édesanyja, aki eivált férjétől és másodsor is férjhez ment *Celibidache* bucuresti-i ügyvédhez, keresetet nyújtott be a bírósághoz és követelte az 5000-lei havi nyugdíj felét, azaz az indoklással, hogy neki legalább is annyi jár, mint az édesapának és mostohaanyjának együttvéve. (Az apa ugyanis szintén meg-nősült másodsor.) Hosszas pereskedés után az ügy a semmitőszékhez került, amely végső fokon ítélkezett az ügyben. A tárgyaláson a mostohaanya képviselője előadta, hogy *Celibidachené* másodsorú házasságával minden jogát elvesztette, mert mostani férjének kell számára megfelelő megélhetést biztosítani, annál is inkább, mert az elhunytal nyolc éves kora óta a mostohaanya állott szülői kapcsolatban. A semmitőszék nem adott helyt ennek az álláspontnak és elrendelte, hogy a nyugdíj felét az édesanyjának fizessék.

### Négyszobás,

nagy előszobás, fürdőszobás, összkomfortos

### uccai lakás

május 1-re kiadó

az Avram Iancu-téri Bársony-házban. 767



# ASSZONYOK ROVATA

Rovatvezető: Dr. Dévainé Erdős Böske

## Átmeneti kabátok divatja

Az idei szezon nagyon gyorsan „kihozta” az átmeneti vastag kabátok köpenyek divatját. Ma olyan divatos ez a ruhadarab, hogy e nélkül elegáns asszony garderójba elképzelhetetlen. Kövéret, soványat, alacsonyát, magas nőt egyaránt öltöztet, még hozzá előnyösen.

Nagyon praktikus egy ilyen átmeneti kabát. Mindig és mindenkor elegáns. Ha utazol kedves olvasó, akár kosztüm fölé, akár egyszerű angol ruhád fölé felveszed ezt a kabátot, s a hotel portás is mélyebben fog előtted meghajolni ennek látára. Ha hüvösebb van nyáron, ezt veszed fel, ha délelőtt komissiozol, ezt veszed fel, ha nem akarsz nagyon kiöltözködni, ezt veszed fel, mert ez takar.

Ez alá öltözködni pedig nagyon jól lehet. Természetesen kizárólag csak angolosan. Divatszinek az idén is a szürke és a kék minden árnyalata, a bagaria, illetve a barnának egy új árnya. Ha tehát szürkére esnek a választások k. olvasó, egy világosabb szürke gyapju ruhát csináltathatsz alá egészen angolos viseléssel, esetleg piké garnitúrával. Ezt azután viselheted egy szép rókával, kabát nélkül is. Ha viszont a kék tetszenék jobban, egy világos kék gyapju georgette ruha szükséges, amit azután piros hozzávalókkal díszíthetsz. Végül a barnás kabáthoz legjobban a beige ruha illik barna díszekkel és acesoirokkal.

Ezek a kabátok — mondanom sem kell — vastagok, puhák, finomak, jótékonyan melegítenek. Fazonjuk pedig kétféle: 1) vagy teljesen férfifazon: szélesített vállal, hennifazonnal, egy vagy két nagy gombbal, két zsebbel és hátul simán alul felsíccselve, 2) vagy pedig női, steppe-övvel ellátott kabát, steppelt reverekkel, zsebbel, nagy steppelt mansettával, két gombbal. Ehhez azután kicsit benyomott szallagos kalap, lapos sarku antilop cipő és egy antilop táská illik.

A barna kabát alá legújabbban nagyon favorizálják a barna, beige csikos ruhákat valami egészen újfajta szövetszerű selyemből. A csikokat

nagyon érdekesen állítják össze, úgy hogy a ruhán tulajdonképpen semmi más dísz nincsen, mint az egyszínű széles öv, mert maga a ruha csikozása a dísz.

Nem tévesztendőek ezek a kabátok össze a későbbi ugyancsak férfiszabású tavaszi köpenyekkel, amiket nem egyszínű anyagból, hanem csomózott, vagy csikos szövetekből készítenek, ellentétben az átmenetivel, ami kizárólag egyszínűből van.

Fantasztikus sálakat mutatnak be Párisban, amit mi is átveszünk, részben már át is vettünk és ezeket egyszerűen lehet ezekhez az átmeneti kabátokhoz használni, különösen akkor, ha harmonizál vele a kalap és a cipő. Legújabb sál-szín a téglá, ezt pedig minden színhez mutatják. Egyformán jól illik a kékhez, a szürkéhez és a barnához is. Tehát egy sálát három színhez is alkalmazhatunk.

Általában a mostani párisi divatbemutatók tele vannak kabátokkal, kabátos ruhákkal, kosztümmel, szmokingokkal. Ma egy párisi nő nem csináltat ruhát a megfelelő bolero, vagy kabátka nélkül. Divat lesz a pepita egyszínű kabáttal, ismét divatos a pelerin, de háromgyedés formában és a szmoking és újra a szmoking.

De nem akarok elébevágni a dolgok megszokott menetének és ezeket az új divatitkokat csak lassanként egy evőkanállal adogatom be, mert nem szeretném, ha egyszerre megártana...

## FEHÉRÁRÚ

szükségétét bizalommal

## SZMUTNY

öregnél szeresze be. Dúró válasszék, olcsó árak  
Arad, Str. Meşanu 2-4. 7:7

## Divatposta

**TERÉZIA.** Huga kérte, hogy nyugtassam meg, hogy a klocké divatos lesz tavasszal is. Vegyen nyugodtan sötét, vagy középkeket. Vasalnia, mosnia nem kell, egyszer egy szezonban odaadja tisztítani. A sötétek egyébként nagyon divatos lesz. Meleg üdvözlét.

**BOLDOG MENYASSZONY.** A Riviérára a következő ruhákat ajánlom, tekintve, hogy ott két hét múlva már meleg lesz. Először is egy elegáns impirimé ruhát fekete alapon nagy virágokkal, ehhez egy gyapju háromgyedés fekete kabátot, aminek a kihajtottját impirimével béleli. Csináltasson egy rózsaszín muszlin esti ruhát végig olisszirozva, két nagy virággal. Végül egy középke szövetruhát piros díszekkel, kis boleroval. Üdvözlét.

Kérjük olvasóinkat leveleiket mindig rovatvezetőnk címére: Budapest, Teréz-körút 35., küldjék.

## Háztartási titkok

Gyertyafoltokat szövetruhából vagy gyapjuból legkönnyebben úgy távolíthatunk el, ha itatóspapírost teszünk a folt fölé és lenyomjuk a meleg késsel.

HA rozsdalott esik fehérneműnkre vagy befoltozzuk ruhánkat, mindkét esetben forró citromlevet öntsünk a foltos helyre. Egyszeriben megmentjük ruhánkat a foltoktól és azután alaposan kimossuk a fehérneműt és a foltos részeket.

Ha otthon nagy darab sajtot tartunk az északnyugati kamrában, mindig frissen marad meg, ha egy ecetes ruhába göngyöljük be.

Gyűjtsük össze a meghámozott vöröshagyma héját, amelyet egyszerűen feltudunk használni, megmosva a levelek izelésénél.

Akár főtt vagy nyers ételeket ne tartsunk lehetőleg dohányfüstös helyiségben, mert ezek magukba szívják a dohányfüstöt és az bizony káros hatással van a szervezetre.

HA üvegdugó beszorul az üvegbe, borzasztó nehezen tudjuk onnan kihúzni és legtöbb esetben összetörlik. Ilyenkor próbáljuk meg meleg vízbe dugni az üveg nyakát. Azonnal enged a dugó és könnyen ki lehet húzni.

Üvegpalac tisztítása. Négy nemeses víztől a palackok egészen ehomályosodnak, ezen könnyen segíthetünk, ha apróra vágott burgonyát adunk a palackba s annyi vizet, hogy ellepje. Ezzel mossuk, rázzuk az üveget s tiszta vízzel kiöblítjük.

De hallottunk arról is, hogy a friss kávéalj is nagyszerű palacktisztító. Különösen, ha főzés után mindjárt palackokba tesszük, azt erősen megrázzuk benne, gyönyörűen megtisztul és csak tiszta vízzel kell kiöblíteni.

Megsárgult ezüstneműt finoman átszitált fahamuval és nedves ronggyal megiszitunk, utána kréta porral, szarvasbőrrel fényesre dörzsölünk.

## Nyalánkságok

Burgonyavorta 37 deka porcukrot 12 tojás sárgájával jól elkeverve, 50 deka reszelt és kihűlt főtt burgonyát adunk bele, majd 20 dkg. édes és 3 deka keserű darált mandulát, végül a tojások fehérjéből készült habot és formában megsütjük. Legcélszerűbb a burgonyát már előző napon héjában megfőzni, azután meghámozni és csak másnap lereszteni. Aki keményebben szereti a tésztákat, az tegyen bele két kanálnyi burgonyalisztet. A formát vajjal kenjük ki.

Sajtos előétel. Hat egész tojást fél deci tehen habverővel erősen verünk, hogy jól elvegyüljön, tetszés szerint sót és borsot adunk hozzá, azután 10 deka vajjal mély lábasban olvasztunk, 6 deka reszelt pármaji sajtot adunk hozzá, a tojást beleöntjük és habverővel addig verjük tűzön, amíg sűrű nem lesz. Azután elhúzza a tűztől tovább keverjük egy pár percig és kerek tálon, csucsalakban felhalmozzuk, majd két zsemlyét szeletekre vágunk és forró vajban kisütjük. A zsemlyedarábkákat a tál szélére kirakjuk és az étel tetejét sóid petrezselyemmel díszíthetjük.

## FIUME kávéját, teáját

és egy'bb önlegességét 5259  
házió-kébe nem adja,  
mert azt az üz'ében a legkisebb  
mennyiséget is olcsóbban megkapja.  
P. Avram Iancu 17 a Bársony-cég mel'et.

Almafeliujt. Tíz nagy almát darabokra vagdunk a vízzel péppé főzzük, azután szitán áttörjük, majd kihűtjük. 25 deka vajjal ezalatt habosra keverünk, 4 egész és két tojás sárgáját beleütünk. Ehhez hozzá adjuk a pépet, jócskán kenyérmorzsát szórunk bele továbbá mazsolát és fahéjat törve. Kivajazott formába töltve, hirtelen megsütjük.

Turós kiflik. 15 deka friss turót áttörünk szitán, majd 15 deka vajjal vagy 10 deka zsírt, 15 deka lisztet, pici sót, pici citromhéjat és 1—2 kanál cukrot keverünk össze. Mikor jól kidolgoztuk, kinyújtjuk, négyszögalakokra vagdalkuk, barackizzel, vagy málnaizzel megtöltve kifliket formálunk belőle, tojássárgájával megkenjük a tetejét és szép rózsásra sütjük.

Finom csokoládéstorta. Nyolc tojás fehérjéből kemény habot verünk, majd belekeverünk 16 deka porcukrot és egyenletesen közzekeverjük, a 8 tojás sárgáját is, továbbá 14 deka reszelt csokoládét, 6 deka finom lisztet, 6 deka vajjal és 10 deka zsemlyemorzsát. A masszát beleöntjük kivajazott tortaformába. Ha kisült két három részre elvágjuk és a közöket csokoládékremmel vagy valamilyen izzel megtöltjük és a tetejét is csokoládé-guzzal vonjuk be.

## Bagdy Lajos és feleségének aranylakodalmá

Nagyon szép és bensőséges családi ünnepe van ma a Bagdy-családnak. A városzerte általánosan megbecsülésnek örvendő Bagdy Lajos és felesége született Petrut Mária, ma ünneplik házasságuknak 50-ik évfordulóját. Bagdy Lajos régebben Chisineu-Crisen vezette jövevő vendéglőjét és fűszerüzletét s közel fél évszázados munka után, beköltözött Aradra, hogy itt családjára körében a jól megérdemelt pihenést élvezze. A puritán életű kereskedő itt is megtalálta barátai körét és csakhamar megérdemelt megbecsülést és tiszteletet vívott ki magának, becsületes, nyílt és mindig támogatásra kész egyéniségével. Bagdy Lajos becsületes munkában eltöltött életét egy harmonikus, boldog családi élet derűje sugározza be s most amikor házasságának fél évszázados jubileumát ünnepli, a világ négy tája felé vetődött gyermekek tértek meg családjukkal, gyermekeikkel, hogy a szüők nagy napjának tanúi lehessenek. Aranykalászos csokrok s rengeteg virág díszíti ma Bagdy Lajos otthonát, aki a sors kegyelméből élettársával együtt friss erőben és egészséggel érte meg az aranylakodalmát.

Az ünnepségre hazaérkeztek Bagdy Lajos gyermekei: Kozma Sándorné, férjével Kozma Sándorral, leányával Ardelean Ilésnével és az egyetlen dedunokáva Ardelean Mariával, Bartolovits Henrikné, férjével és Alfréd fiával Bagdy Ferenc gráci földbirtokos, feleségével és kis fiával, Lajos-sal, Bagdy József és neje chisineu-crisi kereskedő gyermekeikkel: Sándorral és Györggyel. Bagdy Lajos barátai és ismerősei már az elmúlt napokban tömegesen keresték fel szerencsekívánataikkal.

## Ar'eani munkás rabótámadása Bucurast'ben

Bucurestiből jelentik: Ma reggel egy gyanús külsejű egyén lépett be Constantin Gheorghe korcsmájába. Amikor senki nem volt a korcsmában az idegen felállott helyéről és odament a vendéglőshöz, akitől megkérdezte:

— Mennyit fizetek?

— 17 leit — volt a válasz.

Az idegen egy husz leiest nyújtott át, amit azonban a földreejtett. Amikor a korcsmáros lehajolt, hogy felemelje, az idegen kalapáccsal teljes erővel a fejére vágott. A korcsmárosnak azonban félig eszméletlenül még volt annyi ereje, hogy rátámadjon a férfire, akit torkon ragadott. Élet-halálharc kezdődött, végül mégis a támadó győzött. Valamivel később egy fogyasztó jött a korcsmába és megtalálta a korcsmáros eszméletlen állapotban vértől borítva. A rendőrség megállapította, hogy a támadó Rápoti Gyula, fagarasi illetőségű munkással azonos.

# Az „Aradi Közlöny“ rejtvény-derbyjének nyertesei

— A hét héttig tartó nemes versengés véget ért —

Közel két hónapon át várták hétről-hétre olvasóink az Aradi Közlöny rejtvényderbyjének újabb és újabb állomásait: azt az érdekes szellemi szórakozást, amely egy-egy órára kiragadta őket az élet, a munka taposómalmának egyhanguan sivár zakatolásából és egy nemes, érdekes, szórakoztató verseny részeseivé tette őket.

Sokan — többszázán — küldték be hétről-hétre szorgalmasan a megfejtéseket, annak bizonyosságaképpen, hogy rejtvényderbynk rövid idő alatt nagy népszerűsége tette szert és hogy a szellemi sportnak a fizikai sportok nagy konjunktúrája idején is százzal számra akadnak Aradon és Aradmegyében hívei. Sokan voltak olyanok is, akik „hors concours“ vettek részt a rejtvényderbyben: a rejtvényeken elszórakoztak, de a versenyben nem pályáztak, megfejtéseiket nem küldték be, hanem köszönő és elismerő sorokat juttattak el szerkesztőségünkbe. Természetesen számos elismerőlevél érkezett azok részéről is, akik ténylegesen résztvettek a derbyben. Ezek közül kettőt közlünk. Egy siri-tisztviselő írta a következő sorokat:

„Csatlakozva a vidéki olvasók táborához, hálás köszönetet mondok a kéthónapi szórakozásért“.

A római katolikus fiúiskola egyik tanítója a következő levelet írta:

„Kár, hogy a derby véget ért! Szívesen kezdeném előlről, sok kellemes órát szereztem“.

A jól végzett munka öröme és olvasóink elismerése a mi jutalmunk.

A megfejtések gondos átvizsgálása után a legtöbb pontot elért pályázókat az alábbi kimutatás szerint jutalmazzuk:

Egy komplett 6 személyes modern kerámia kávékészlet Fischer M. üveg- és porcellánárúházból, nyerte Wild Ferencné.

Egy üveg finom likőr, a ZWACK likörgyár Arad alánál, nyerte: Jáger Tivadár.

Egy komplett 6 személyes színes üveg téstápservice Fischer M. üveg- és porcellánárúházból, nyerte: Mátyás Marika.

Egy komplett 6 személyes színes dulosás-service Fischer M. üveg- és porcellánárúházból, nyerte: Winkler Trude.

Egy komplett 6 személyes színes, modern likőrservice Fischer M. üveg- és porcellánárúházból, nyerte: Török Pálné.

Egy alabástróm íróasztalkészlet Fischer M. üveg- és porcellánárúházból, nyerte: Halmay Lejosné.

Egy díszdoboz finom csokoládébonbon Wild Ferenc bonboneriából (Minorita-palota), nyerte: Szirmai Alajosné.

Az Aradi Közlöny egy havi előfizetése és egy Móra-emlékkönyv, nyerte: Kaupert Gyula.

Egy tégely finom arcápoló krém Pilsiné kozmetikai szalonjából, Biv. Reg. Maria 17., nyerte: Scheerné-Nachtnébel Mici.

Egy modern éjjeliszekrény-lámpa Govits Ferenc csillárgyárából, Biv. Reg. Rerdinand 11., nyerte: Kernstock Ádám.

5 liter finom vörös 6-bor Pantu fűszer- és csemegekereskedésből (városházával szemben), nyerte: Herzog Tiborné.

Egy nagydoboz finom csokoládébonbon Berg bonboneriából, Fischer Ellz-palota, nyerte: Kellner Magda.

Egy pár művészi kivitelű ezüst közelőgomb Hartmann Kálmán ékszerésztől, nyerte: Sonkovits Árpád.

Egy aranytöltő „Cultura“ papir- és könyvkereskedésből, Fehér Kereszt épület, nyerte: Goldschmidt Irén.

Az Aradi Közlöny egy havi előfizetése és egy Móra-emlékkönyv, nyerte: Hirschler Imre.

1 pár legfinomabb nyilas női selyemharisnya Lusztig és Berger kötött-szővött divatárúházból, nyerte: Ludwig Margit.

Egy modern éjjeliszekrény-lámpa Matuz András iparművésztől, Biv. Reg. Maria 13., nyerte: Jasek Béláné.

Egy üveg Molnár-Moser kölnivíz Hilyer parfümeriából, Str. Alexandri 1., nyerték: Szalay Irén és Magda.

1 liter szilvórium vagy törköly Pantu fűszer- és csemegekereskedésből (városházával szemben), nyerte: Fritz László.

Egy doboz arcápoló puder Pilsiné kozmetikai szalonjából, Biv. Reg. Maria 17., nyerte: Fekete Márta.

Egy cserép gyönyörű virág Weill Alajos virágüzletéből (Neuman-palota), nyerte: Jacoby Gyuláné.

Egy selyemnyakkendő Goldstein Lajos divatárúházból, Str. Bratianna, nyerte: Virág Kálmán.

Egy facon Cote d'Azur vagy Mon Amour kölnivíz D'Or illatszertárból, Str. Eminescu 10., nyerte: Looz Erzsébet.

Az Aradi Közlöny egy havi előfizetése és egy Móra-emlékkönyv, nyerte: Fritz Béla.

Egy divatos selyemnyakkendő Bakács fehérnemű- és kézimunkaszalonjából, Str. Bratianna, nyerte: Huszagh Anna.

Egy doboz finom csokoládé Schrod-honboneriából, Biv. Reg. Ferdinand 11., nyerte: Pintér Ilonka.

Egy finom férfnyakkendő „Modern“ divatárúházból Biv. Reg. Maria, nyerte: Farkas Sándor.

Az Aradi Közlöny egy havi előfizetése és egy Móra-emlékkönyv, nyerte: Meszner Margit.

Egy kozmetikai kezelés Pilsiné kozmetikai szalonjából, Biv. Reg. Maria 17., nyerte: Medveczky Margit.

Egy pyjamára való flanel Weisz Sándor divatárúházból, Str. Bratianna, nyerte: Gáspár Jánosné.

Egy pár női selyemharisnya Bársony kötött-szővött divatárúházból, nyerte: Diel Mária.

3 drb. finom női zsebkendő Ruttkay és Botye terhemeniárúházból, nyerte: Hara Irén.

Az Aradi Közlöny egy havi előfizetése, nyerte: Major Lászlóné.

Egy legfinomabb crepedchine divatnyakkendő Szűcs „Solid“ divatárúházból, Biv. Reg. Ferdinand, nyerte: Verhos Árpád.

Egy cserép gyönyörű virág Schramm Mária virágüzletéből (Csanádi Takarékpénztár-palota), nyerte: Steiner Mária.

Egy üveg kölnivíz „Elite“ parfümeriából, Fischer Ellz-palota, nyerte: Ruttkay Mária.

Az Aradi Közlöny egy havi előfizetése, nyerte: Steiner B.

1 pár női harisnya Bársony kötött-szővött divatárúházból, nyerte: Baranyi Bella.

3 drb. női divatsebkendő Szmutny Pál divatárúházból, Str. Metianu 2-4., nyerte: Hőnics Sz. Cica.

Az Aradi Közlöny egy havi előfizetése, nyerte: Kamler Vilma.

Egy bérletlegy Jáger Tivadár fodrásznál, Biv. Reg. Ferdinand, nyerte: Kovács I. János.

1 pár férfzokni Bársony kötött-szővött divatárúházból, nyerte: Rosenberg Mór.

Egy zseblámpa „Dura“ elemmel Varga Testvérek elektrotechnikai üzletéből, Str. Alexandri 1., nyerte: Gál Ignác.

Egy modern üveg hamutartó Hitek üveg- és porcellánárúházból, Piata Avram Iancu, nyerte: Haasz Miksa.

Az Aradi Közlöny egy havi előfizetése, nyerte: Rosenfeld Dezsóné.

Egy pár gyanjú női keztyű Strasser divatárúházból, városházával szemben, nyerte: Wolff Karólyné.

Egy carton „Cordon“ szappan Áron Emil, Mercedes parfümeriából, Lutheránus templommal szemben, nyerte: Brønner Sárika.

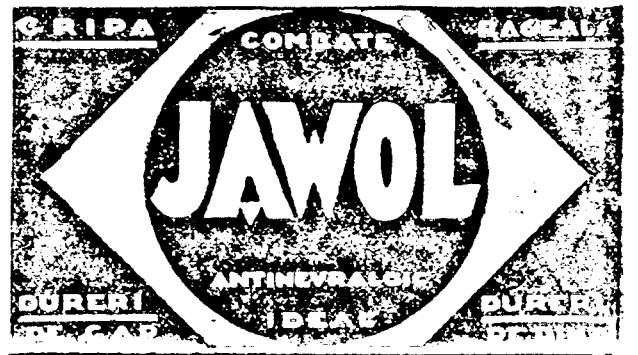
Egy onkolálás, manicure és kozmetikai kezelés az „Elite“ szalonban, Str. Marasesti 1., nyerte: Sovánka Illy.

Az Aradi Közlöny egy havi előfizetése és egy Móra-emlékkönyv, nyerte: Donáth Mária tanítóné.

1 pár férfzokni Bársony kötött-szővött divatárúházból, nyerte: Mozsik János.

50 drb. névjegy Lekovits papir- és könyvkereskedésből (Neuman-palota) nyerte: Diószilágyi Zoltán.

Egy szép, modern fotoalbum Fotocentri fényképcikk árúházból, Str. Eminescu, nyerte: Özv. Vainá Anonina.



Az Aradi Közlöny egy havi előfizetése, nyerte: Insperger Rozália.

3 drb. pohártörő Szmutny Pál divatárúházból, Str. Metianu 2-4., nyerte: Jakubovics Józsefné.

Az Aradi Közlöny egy havi előfizetése, nyerte: Kalmár Mady.

Egy „Weekend“ alumínium pohár Breuer vaskezeskedésből (Piata Avram Iancu, Uránia-mozi mellett), nyerte: Zorán Antal.

1 drb. férfi zoknitartó Bársony kötött-szővött divatárúházból, nyerte: Fleischmann István.

6 drb. fényképes levelezőlap Sándor Imre fényképezési szalon, a Lutheránus templom mellett, nyerte: Özv. Mészáros Lászlóné.

Egy férfi vagy női hajvágás, Vida Lajos fodrásznál, Str. Berthelot 1., (Sínház-épület), nyerte: Záborszky Amanda.

Egy kötet modern regény, nyerte: Jáger Tivadárné.

Egy kötet modern regény, nyerte: Drasser Kató.

Egy kötet modern regény, nyerte: Rozsnyav Etelka.

Egy kötet modern regény, nyerte: Löwinger Albert.

Az Aradi Közlöny egy havi előfizetése, nyerte: Eisler Lilly.

Az Aradi Közlöny egy havi előfizetése, nyerte: Strzolka Jánosné.

Egy kötet modern regény, nyerte: Morzsa Iván.

Kérjük a nyerteseket, hogy nyereségükkel együtt, illetőleg azok utalványaiért

1. hó 18-tól, kedd reggel 9-től, legkésőbb 1. hó 22-ikén, szombat délig jelentkezzenek

főkiadóhivatalunkban.

## KÖNYVEK

„Néző és a VII. a.“ Komlós Aladár új regénye valódi remekmű. Komlós Aladár alighanem az első, aki tanárokról nézi és ábrázolja a kérdést. Így azután váratlan mélységeket tár fel. Persze nem ócska piktúrákat. Könyve leánygimnáziumban ítsződik le, de aki előléte vár tőle, csatlódnai fog. A Pantheon „Jó Könyvek“ sorozatának új kötete füzve 60. vászonkötésben 79 let minden könyvkereskedésben vagy Lepagenát: Cluj. Kérje a teljes sorozat Pantheon-újdonságok jegyzékét.

A gyermekek szexszualitása. Székely Béla új könyve a gyermek szexszualis problémáit, nemcsak a gyermek szexszualis fejlődésének útját, pszichológiai magyarázatát és értékelését adja, de teljes értékű gyakorlati útmutatással szolgál a szülő, nevelők és szakemberek számára. A könyv füzve 66. vászonkötésben 112 let minden könyvkereskedésben vagy Lepagenát: Cluj. Kérje a Pantheon kiadványainak teljes jegyzékét.

## Meghívó.

Az Aradi Magántisztviselők Egyesülete (A. F. P. A.) értesíti tagjait, hogy 1936. március 1-én, vasárnap délután 10.30 órakor az egyesület helyiségében: Str. Vasile Goldis No. 6. rendes és rendkívüli közgyűlést tart.

### A RENDES KÖZGYÜLÉS NAPIRENDJE:

- az évi jelentések feloivasása után a választmány részére a felmentvény megadása az elmúlt évre vonatkozó ügyvitel tekintetében;
- a költségvetés megszavazása, valamint a tagdíjak megállapítása;
- a választmányi rendes és póttagok megválasztása;
- a felügyelő bizottsági rendes és póttagok megválasztása;
- fontosabb megválasztása;
- esetleges indítványok letárgyalása, amelyek a közgyűlés megtartását megelőzőleg legalább 8 nappal írásban benyújtandók és napirendre kitűzendők.

### A RENDKIVÜLI KÖZGYÜLÉS NAPIRENDJE:

Az alapszabályok módosítása az 1935. december 20-án megjelenő 2-ik számú Buletinünkben felsorolt 4., 16., 20. és 22-as §-ban.

A tagok a tagsági könyvükkel igazolják magukat a szavazati joggal bírnak mindazok, akik nincsenek tagdíjhátralékban, kivétel képeznek azon tagok, akik álltalanságuk miatt vannak hátralékban.

Amennyiben a tagdíjfizetéssel rendbenlévő tagoknak felet legalább egygyel meghaladó számú tag nem jelenne meg, úgy mindkét közgyűlés 1936. március 8-ra lesz elhalasztva, amikor is azt a jelenlévő tagok számára való tekintet nélkül meg fogják tartani. 79

### AZ ELNÖKSÉG.



Arad, Str. Eminescu 32.



# TÉLI OLIMPIA



## Svéd győzelmek a sí-távversenyeken

**Amerika csapata vitte el a bob-bajnokságot**

Garmisch-Partenkirchenből jelentik: A mai versenynap az ötvenkilométeres sí-távversennyel kezdődött. A versenyben 63-an indultak és a nyolc kilométeres jelzésnél volt az első ellenőrző állomás. Már itt is látszott, hogy a legjobb időt Englund svéd futotta. Az olimpiai bajnok az 50 kilométeres sífutásban Wiklund svéd lett 3 óra 30.11 perces idővel, második Wikstrom svéd 3 óra 39.20 perces idővel, harmadik Englund svéd, negyedik Bergström svéd, ötödik Karpina finn, hatodik Tuft nor-

vég. A jugoszláv Schmale tizediknek futott be. Ugyancsak ma délelőtt folyt le a kettős bobverseny harmadik és negyedik futama. A győztes USA I. ideje 5.29.29, második Svájc II. 5.30.2, harmadik USA II., negyedik Anglia, ötödik Németország I., hatodik Németország II. A tizenegyediknek Románia I. jött be és a tizenötödiknek Románia II.

A délelőtt folyamán tartották meg Kanada és Csehország jégkorong-csapatái is a mérkőzésüket. A mérkőzés eredménye Kanada javára 7:0 (4:0, 2:0, 1:0).

## Hennie Sonja (norvég)

**a hölgy-műkorcsolyázás bajnoka**

Garmisch-Partenkirchenből jelentik: Az olimpiai hölgy-műkorcsolyázó versenyek hivatalos eredménye a következő: I. Hennie Sonja (norvég) helyezési szám 7.5, pontozás 427.5. II. Colidge (angol) 13.5 (418.1).

III. Hulthen (svéd) 28 (394.7). IV. Landsbeck (belga) 32 (393.3). V. Winson (USA) 39 (388.7). VI. Stenuf (Ausztria) 40 (387.6). A magyar Botond Éva 106 helyezési számmal és 356.1 pontszámmal a tizenötödik lett.

## USA-Anglia 0:0 (0:0, 0:0, 0:0)

**Meghosszabbítások: 0:0, 0:0, 0:0**

A rendkívül izgalmas mérkőzés nem hozott győzelmet és így pontosztokodás történt. Amerika állandóan támadott, de az angol kapus, Foster, formájának tetőpontján volt. A legális három harmad után, nem kevesebb, mint három ízben hosszabbították meg a mérkőzést, de egyik meghosszabbítás sem hozott döntést. Egy ízben már-már úgy látszott, hogy az amerikai Garrison gólt lőtt, de Foster kapus a csodával határosan megmentette a helyzetet. Az angolok ragyogó arccal vonultak le a pályáról. Az eldöntetlen mérkőzés ugyanis azt jelenti, hogy ők az olimpiai bajnokok. Alig hihető ugyanis, hogy az USA csapata holnap 5:0 arányban legyőzze a kanadaiakat. Ennyi kellene ugyanis, hogy Amerika jobb pontarányhoz jusson. A második Amerika, a második, illetve a harmadik Kanada lesz.

## Kardvívó bajnoksági mérkőzések

A san-remói hölgyvívó európa-bajnokság során Magyarország, Ausztria, Olaszország és Németország hölgyvívói mérköztek. A németek pompás teljesítményt mutattak, legyőzték az olasz és osztrák hölgyvívókat, ugyanígy a magyarok is, akik az olaszokat 14:2, az osztrákokat 13:3 arányban győzték le. Az első, illetve a második helyért holnap este mérkőzik Magyarország Németországgal. Ugyanekkor lesz helye a magyar-olasz kardvívó bajnokságnak is, amikor Gerevich, Rasztovics és Nyilassy kerülnek szembe Marzi, Pinton és Razza olasz vívókkal.

**Fizessen elő  
az „Aradi Közlöny“-re!**

## „Románia kormánya nem ellenzi a Habsburg-restaurációt“

**— jelentette ki nyilatkozatában az osztrák legitimisták vezére**

Bécsből jelentik: Wiesner Frigyes báró, az osztrák legitimisták vezére, pénteken érkezett vissza külföldi utjáról az osztrák fővárosba, ahol hosszasan nyilatkozott legutóbbi tárgyalásairól a lapok tudósítóinak:

— A császárság visszaállításának szükségességét ugyanúgy tekintem, mint a londoni és párisi megbeszélések előtt. Egy látszólag hivatalos francia hírforrás állította be Starhemberg herceg és Flandin eszmecserejét, mintha az osztrák kormány feladta volna azt, hogy a császárság visszaállítása Ausztria belügye. A való helyzet az, ami kitűnik az alkancellár február 4-ikén, a bécsi távirati iródnak párisi képviselője előtt tett nyilatkozatából. Az alkancellár ebben a nyilatkozatában minden félreértést kizáróan hangsúlyozta, hogy a monarchia tekintetében kizárólag Ausztria az illetékes. E megállapításnak Párisban sem mondtak ellent, tehát a helyzetben semmiféle változás nem történt. Ami a kisantant magatartását illeti e kérdésben, itt tényleg történt valami változás. Csehszlovákia, sőt Románia kormánya nem ellenzi a restaurációt és annak egyedül és feltétlen ellenzője Jugoszlávia. Ehhez azonban hozzá kell fűzni, hogy Jugoszlávia ellenzése is berlini kapcsolatokra vezethető vissza.

tából. Az alkancellár ebben a nyilatkozatában minden félreértést kizáróan hangsúlyozta, hogy a monarchia tekintetében kizárólag Ausztria az illetékes. E megállapításnak Párisban sem mondtak ellent, tehát a helyzetben semmiféle változás nem történt. Ami a kisantant magatartását illeti e kérdésben, itt tényleg történt valami változás. Csehszlovákia, sőt Románia kormánya nem ellenzi a restaurációt és annak egyedül és feltétlen ellenzője Jugoszlávia. Ehhez azonban hozzá kell fűzni, hogy Jugoszlávia ellenzése is berlini kapcsolatokra vezethető vissza.



## Más célokra használták fel a munkanélküliség-alap 15 millió át

A kontingentálási hivatal volt főnökének leleplezése. — 18 millió leiből csak hármat kaptak a munkanélküliek.

Bucurestiből jelentik: Az egyik fővárosi lap mai számában közli Orghidan, a kontingentálási hivatal volt elnökének feltűnésteltő nyilatkozatát, amelyben a munkaügyi miniszterium egyik vezetőjét támadja és azzal vádolja, hogy más célokra használta fel a miniszterium munkanélküliség-alapját.

Orghidan kijelenti, hogy milliókat osztottak szét egyes személyeknek a munkanélküliség-alapból amelyet a munkaadók és alkalmazottak hozzájárulásából létesítettek. A kontingentálási-bizottság volt elnöke leszögezte, hogy 1933. április 1-től 1935. december 31-ig összesen 18 millió 711 ezer lei gyűlt össze a munkaügyi miniszterium segélyalapjába és ebből az összegből a meghatalmazott bizottság 1934. decemberétől 1935. novemberéig csak 3 millió 605 ezer leit osztott ki. A többi más célokra utalták ki, amire senkinek sem lett volna joga, miután a fennmaradt 15 millió leinek is a munkanélküli segélyezés céljait kellett volna szolgálnia. Orghidan nyilatkozatában kijelentette, hogy megállapításait illetékes helyen előterjesztette. A bucaresti-i lap bejelenti, hogy az ügyben még érdekes részletekkel kíván szolgálni.

## Igazságügyminiszteri nyilatkozat Czsero-Gross hazahozatala ügyében

**Miért nem hozzák Csehszlovákián át Grosz Jenőt?**

Bucurestiből jelentik: A Grosz Jenő kiadatásával kapcsolatosan elterjedt különböző hírekre vonatkozólag, az igazságügyminiszterium a következő felvilágosítást adta: Románia az osztrák köztársaságtól Grosz kiadatását, Csehszlovákiától pedig az országon való átszállításának engedélyezését kérte. Mindkét kérelmet jóváhagyták.

Csehszlovákia azonban kikötötte, hogy csak azzal a feltétellel engedi meg Grosz szállítását, ha csupán okirathamítás miatt állítják törvényszék elé, minthogy a csehszlovák törvények a devizakihágásokat nem büntetik. Románia erre a jugoszláv kormánynál hasonló lépéseket tett Grosz átszállításának engedélyezése érdekében, minthogy Jugoszlávia Romániához hasonlóan, szintén bünteti a valutatörvények kihágásait.

Az igazságügyminiszterium most a jugoszláv kormány választát várja.

## Bécsi Mintavásár

1936. március 8-14-ig

Technikai és mezőgazdasági vásár  
március 15-ig.

Közép-európa legnagyobb vására.  
Kiállítók 18 országból.

Vásárlók 72 országból.

Jelentékeny utazási kedvezmények a román, jugoszláv, magyar és osztrák vasutakon, a Dunán, a Feketefengeren, valamint a légi forgalomban. Átutazó vizum nincs! Vásárigazolvánnyal és utlevéllel szabad határátlépés Ausztriáig. — Csehszlovák átutazó vizum nincs! A magyar átutazó vizumot az utlevél felmutatása ellenében a határon adják meg. Mindennemű felvilágosítással, valamint vásárigazolvánnyal (ára 150 Lei) a

## Wiener Messe A. G., Wien VII.

és a következő tiszteletbeli képviselők szolgálnak:

ARAD: „Europa“ Birou Oficial de voiaj, Bul. Regina Maria 10. — Wagon-Lits // Cook S. A., Bulevardul Regina Maria 18. — Societate Anonima Româna de Transporturi Internationale, Schenker & Co., Bul. Regina Maria 9.

### F. GYELEM!

A közeljövőben Aradon vendégszerepel

## Leny Caler

a „Főnyeremény“ (Lozul cel mare) főszerepében.

Gondoskodjon idejében jeggyekről!



# SPORT KÖZLÖNY

## Nagy érdeklődés a Gloria—Electrica-meccs iránt

A vasárnapi futballprogram kétségkívül kiemelkedő eseménye a Gloria és a timisoarai Electrica barátságos mérkőzése, amelyen

nagy küzdelem várható a jóképességű timisoarai villamoscsapat és az állandó tréningben lévő Gloria között.

A Gloria erősen készülődik a két hét múlva meginduló bajnoki szezonra és a vasárnapi meccsen már a tavaszi szezonban szereplő csapat áll ki. A mérkőzésre a Gloria kedvez-

ményes helyarákat állapított meg és így a kedvező időjárás következtében bizonyára sokan keresik fel vasárnap délután a Gloria-pályát, hogy tanui lehessenek a 3 óraker kezdődő érdekesnek ígérkező mérkőzésnek.

A Gloria—Electrica meccsen kívül a CAA sporttelepén a CAA csapata a jóképességű Slaviát, a másodosztály egyik legjobb csapatát látja vendégül, az Unirea-pályán pedig az Unirea és az Olimpia-PTT mérkőzést rendezik. Ez a két mérkőzés is 3 óraker veszi kezdetét.

## Pálfi Gyula vezeti a Ripensia—AMEFA-meccset

A vasárnapi timisoarai Ripensia—AMEFA barátságos mérkőzésnek az a körülmény is nagy érdekességet kölcsönöz, hogy a meccs levezetésére a két csapat közösen Pálfi Gyulát, a kitűnő aradi játékvezetőt kérte fel. Az AMEFA és Ripensia találkozása iránt Timisoarán változatlanul óriási az érdeklődés és a mérkőzés érdekes következtetésekre ad majd alkalmat a két hét múlva lebonyolításra kerülő aradi bajnoki találkozóra vonatkozóan.

## A nemzeti jégkorong-torna másodnapi meccsei

Bucurestiből jelentik: Az országos jégkorong-bajnokság másodnapján a Telefon Club a Jahn ellen, a Dragos Voda pedig az Universitatea ellen mérkőzött és mindkét meccsen az előlállók nyertek 5:0 arányban. A Telefon Club gólján Talski II., Pana, Paul Anastasiu, Botez és Petrovici, a Dragos Vodáin pedig Tomovici (2), Panenka, Scarlat és Suck osztozkodtak. Az A) csoportban a Dragos Voda vezet 3 ponttal, a B) csoportban pedig a Telefon Club áll az élen 4 ponttal.

O Az olimpián szerepelt magyar jégkorong válogatott turára indul. A magyar jégkorong válogatott az olimpiai játék befejezése után turára indul. Az eddigi tervek szerint Hamburgban, Berlinben, Amszterdamban és Brüsszelben szerepelnek a magyar jégkorongosok.

O Autonomiát kap a CAO futballszakosztálya. A nemzeti bajnokságban vezető oradeai zöld-fehérek legutóbbi választmányi ülésén elhatározták, hogy az egyesület futball-szakosztályának autonomiát adnak és a labdarúgó szakosztály függetleníti működését a klub többi szakosztályaitól.

## Max Baer ismét tréningbe áll?

Amerika sportköreit élénken foglalkoztatja Mike Jakobs, a világhírű boxmedzser és Joe Louis impresszáriójának kijelentése, amely szerint Max Baer világbajnok, Amerika kedvence, megunta a tétlenséget és minden bizonnyal sikerül majd visszacsalni a ringbe. Max Baer reaktiválására ugyanis azért volna szükség, mert Schelling után nem lesz ellenfele Joe Louisnak és nem akarják, hogy Joe Louis, mint néger, világbajnok legyen. Amerikai box-szakértők szerint, ha Max Baer komoly életet folytat és szorgalmasan készülődik, újra az a nagy boxoló lehet, aki volt és ebben az esetben ő lenne az egyetlen, aki komolyan szembeszállhatna a fekete box-csodával.

O Nincs döntés a Juventus—Sportul Studentesc kupameccs ügyében. Miután a Román Kupabizottság szerdai ülésén nem határozott az elmaradt Juventus—Sportul Studentesc kupameccs ügyében, a két csapat képviselői megállapodtak, hogy a döntést a jövő hétre kérik. A Juventus mindenesetre kihangsúlyozta, hogy a csapata a mérkőzés színhelyén a kezdet időpontjában jelen volt.

O Targumuresi vívó győzelme Bucurestiben. Tegnap rendezték meg a Cercul Militar vívótermében a „Caranfil-kupa” negyedik kardversenyét, amely a targumuresi származású Szathmáry Kamillnak hozott sikert, aki 5 győzelemmel veretlenül végzett az első helyen, Radulescu hadnagy és Dolecsko Dénes előtt.

O Müller meggyógyult és így változatlan a Hungária összeállítása. Müller, a Hungária jobbösszekötője, a Szeged FC elleni mérkőzésen megsérült. Müller sérülése azonban annyira javult, hogy a Soroksár elleni mérkőzésen feltétlenül résztvehet. Így a Hungária összeállítása a következő lesz: Szabó—Mándi, Biró—Sebes, Turai, Dudás—Sas, Müller, Kardos, Cseh, Titkos.

O Vasárnap kezdődik az osztrák bajnokság. Bécsben vasárnap kezdődik a bajnokság tavaszi fordulója és a következő meccsek kerülnek lejátszásra: Admira—Rapid, Austria—Hakoah, Libertas—WAC, Wacker—FC Wien, Favoritner—Floridsdorf.

O Beszünteti működését a miskolci Attila. A valaha jobb napokat látott miskolci proficsapat olyan sivár anyagi körülmények közé került, hogy a közeljövőben beszünteti működését.

A szerkesztésért:  
Dr. STAUBER JÁNOS  
felel.

## NYILTTÉR.

Minden külön értesítés helyett.

Mélyen sújtva és a bánattól megtörve, úgy a magunk, mint a rokonság nevében tudatjuk, hogy drága, felejtethetetlen leányunk,

## Erzsike

folyó hó 15-én, 21 éves korában jobblétre szenderült.

Temetése folyó hó 16-án délután 3 óraker, a zsidó temető halottasházából lesz. 799

Magda, férj, dr. Székely Lászlóné testvére.

Kornis Ármán és neje szül. Pless Anna.

(Részvétlátogatások mellőzését kérjük)

## Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak a jóbarátoknak, ismerősöknek és igen tisztelt vevőinknek, nemkülönben az Aradi Cukrász Szindikátus tagjainak, akik teleshetetlen jó apánknak,

## Mihályi Gyula

okrásznak

a temetésén megjelentek vagy koszorú küldésével és részvétlátogatásukkal fájdalmunkat enyhíteni igyekeztek, ezúton mondunk hálás köszönetet.

Arad, 1986. február 15.

Mihályi Baba  
és Surányi Papi.

781

## Rádióműsor

— Romániai adószámítás. —

VASÁRNAP, FEBRUÁR 16.

Bucuresti 11.50: Egyházi zene. 11.55: Egyházi szónoklat. 12.40: Hírek, vizuálisjelentés. 12.45: Déli szórakoztató zene. A Dinicu-zenekar hangversenye. 13.15—13.25: Sport és művészeti hírek. 14.15: Hírek. 17: A falu órája. 18: Szórakoztató zene. 19: B. P. Hasdeu centenáriumnak tüneményei. 19.15: Tánczene. 20: Hírek. 20.40: Hangjáték. 21.55: Zongoraverseny. 22.30: Hírek és sporteredmények. 22.50. Bécsi est, utána hírek. Bécs. 9.30: Gram. 12—3: Szórakoztató zene. 6: Új Magyar Voudán-gyes kamarazenéje. 7.10: Bécsi séták. 11.20: Telmányi Emil hegédül. 12: Asziami Opera énekkarának farsangi estje a Hotel Continentalból. Utána jazz. Budapest I. 10.30: Hírek. 11—11.55: Ref. istentisztelet. 12—12.05: Róm, kath. istentisztelet. 1.30: Az Operaház tagjából alakult zenekar. 2.45: Világhíradó. 3: Hanglemezek. 4.50: Cigányzenekar.

5.30: A föld és a kultúra. 6: Zenedélután közvetítése. 7.20: Ugróhajók a jezes győpőn. 7.50: Szalonzenekar. 8.55: Sporteredmények. 9.10: Operatársulatok. Előadja Gyenge Anna. 10.40: Hírek, sporteredmények. 11.10: Jazzzenekar. 12: Cigányzenekar. Fűjel 1.05: Hírek. — Budapest II. 1.35—2.55: Jazzzenekar. 4—4.45: Rendőr fuvószzenekar. 5.35—6: Cigányzenekar. 6.35—7.40: Hanglemezek. 9.30: Hírek, sporteredmények. — Belgrád. 12: Zeneiskola hangversenye. 2.15: Rádiózenekar. 7.30: Könnyű zene. 8.50: Énekkettősök. 9.20: Rádiózenekar. 11.20: Gramofon. 12—12.30: Étermi zene. — Deutschlandsender. 7: Könnyű zene „Melódia és ritmus” címmel. 9: Zenei expresszvonat. Tarka zeneszámok. 11: Hírek. 11.30: Hárfahangverseny. 12: Tánczene. 1—2: Lutter-tánczenekar. — Lipcse. 11.30: Énekkar. 12: Szórakoztató zene. 8: Pászthory: Zongoratrió. 8.35: Zeneszámok hangképsor. 9: Rádiózenekar. — Milano. 12: Istentisztelet. 1.30: Róma. 10.35: Szerencsetánc. Stolz Róbert operettje. — Pozsony. 11.15:

Gramofon. 3.25: Gramofon. 6.20: Gramofon. 6.55: Magyar közvetítés kamarazeneszámokkal. 9: Mandolinzenekar. 11.35: Magyar hírek. — Varsó. 10.15: Gramofon. 11: Istentisztelet. 1.15: Szimfonikus matiné. 3.20: Könnyű lemezek. 5.15: Mandolinzenekar. 5.40: Énekkar. 6.05: Tánczene. 7: Gondokaszámok. 9: Wagner-művek. Öt Wesendock-dal. Tristan és Isolda. részletek.

HÉTFŐ, FEBRUÁR 17.

Bucuresti. 10.30: Hírek. 10.45: Rádiózenekar. 11.45: Hírek. 11.55: Hírek. 12—1: Étermi zene. — Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Felolvasás. 11.45: Felolvasás. 1: Déli harangszó. 1.05: Cigányzenekar. 1.30: Hírek. 2.30: K. Sztár Kornélia énekel. Váci Gyula klarinétoszik. 3.40: Hírek. 5.10: A rádió diáklőrelője. 6: Katonazene. 7: Munkáselőrelője. 7.30: Magyar nóták. 8: Főpróba. 8.30: Hangverseny. 9.40: Hírek. 10: Hanglemezek. 11.05: Gertler-vonósnégyes. 12.10: Cigányzenekar. — Budapest II. 7—7.25: Jazz-zenekar. 7.30

—7.55: Német nyelvoktatás. 8.30—8.55: Csabay István dr. előadása. 9—9.55: Hanglemezek. 10—10.20: Hírek. — Bécs. 8.20: Indulólemezek. 12.30: Paraszttáncok. 1: Rádiózenekar. 6: A régi bécsi társasélet. 6.25: Richard Fritz Wolf tenor lemezei. 9.05: Mahler: Das Lied von der Erde. 10.15: A daloló Bécs (egybeállítás). 11.10: Könnyű zene. 12.15: Könnyű zene. 12.45—2: Frank Fox-jazz. — Belgrád. 12: Gramofon. 12.30: Rádiózenekar. 2.15: Dalok. 5.30: Rádiózenekar. 8.50: Gramofon. 11.20: Gramofon. 11.30: Jovan Mokranjac cselőzik. — Deutschlandsender. 7.30: Szórakoztató zene. 1: Szórakoztató zene. 3: Könnyű zene. 5: Szórakoztató zene. 8: Könnyű zene. 9.45: Hangjáték. 11.30: Beethoven: Változatok C-moll. Utána: Tánczenekar. — Lipcse. 9.30: Könnyű zene. 1: Déli zene. 5.30: Kornauth-művek. 6.30: Közzene. 9.10: A nyitánytól a fináléig, népszerű operarészletek. — Milano. 12.30: Könnyű zene. 1.15: Gramofon. 6.15: Tánczene Torinólól. 9.35: Tarka másor. 10.30: Énekkar hangverseny. Utána: Tánczene.

KEDD, FEBRUÁR 18.

**Bucuresti.** 12.35: Szórakoztató zene. 1.30: Szórakoztató zene. 2.30: Szórakoztató zene. 6.15: Gramofon. 7.15: Gramofon. 8.15: Gramofon. 9.05: Nino Rosi zongorázik. 9.45: Szimf. hangverseny. 11.10: Éteri zene. 11.45: Hírek. Budapest I. 7.45: Torna. Utána hanglemezek. 11: Hírek. 11.20: Farsangolás 100 év előtt. Felolvasás. 11.45: Felolvasás. — 1: Déli harangszó. 1.05: Hanglemezek. 1.30: Hírek. 2.20: Időjelzés. 2.30: Szimfonikus zenekar. 3.40: Hírek. 5.10: Asszonyok tanácsadója. 6: Schöpfung Aladár beszél Kosztolányi Dezső „Pacsirta” c. regényéről. 6.20: Szalonzenekar. 7.10: A hangosfilm zenéjéről. 7.40: Báthly Anna énekel, zongorán kíséri Polgár Tibor. 9.30: Csángyzenekar. 10.20: Hírek. 10.45: Az Operaház tagjaiból alakult zenekar. 12: Jazz-zenekar. Sebő Miklós énekével. — Budapest II. 6—6.15: Szalonzenekar. 7.40—8.10: Mezőgazdasági felőrá. 8.20—8.55: Závodszy Zoltán énekel zongorakísérettel. — Bécs. 8.25: Kiss Lajos zenekarának lemezei. 1: Gramofon. 2.10: Gramofon. 3: Lauri Vici-lémezek. 5.05: Hangosfilmlemez. 9: A Gaudriot-jazz. 11.10: Lett hangverseny. 12.05: Bach zongora- és orgonaműveiből. 12.35—2: Szórakoztató zene. — Belgrad. 12: Rádiózenekar. 1: Gramofon. 2.15: Klarinétszámok. 5.50: Gramofon. 7: Táncczene. 8.50: Szórakoztató zene. 9.50: Gramofon. 10.30: Rádiózenekar. 11.20: Rádiózenekar. — Deutschlandsender. 7.30: Szórakoztató zene. 1: Déli hangverseny. 3: Könnyű zene. 5: Szórakoztató zene. 6.50: Klaszszikus táncelőadás. 8: Szórakoztató zene. 11.30: Haydn: Zongoratrió G-dur. 12—1: Gaden-táncczenekar. — Milano. 12.30: Szalontrió. 1.15: Gramofon. 2.20: Szórakoztató zene. 5.20: Közvetítés Asmarából. 6.15: Táncczene. 9.35: Il campiello.

Fehér Kereszt köze ében

szilárd emeletes ház 5 lakással és üzletekkel. 1.800.000 leíért.  
 Catedraiei tér közelében magasföldszintes ház 1x4 és 1x3 szobás. fürdőszobás lakással, pincével és kerttel. 650.000 leíért.  
 Ugyanott magasföldszintes ház 2 szobás. fürdőszobás és 4 kisebb lakással nagy pincével. 350.000 leíért.  
 Katolikus gimnázium közelében földszintes ház 7 lakással. 39.000 L. évi jövedelemmel. 300.000 leíért.  
 Kövezett uccában magasföldszintes ház 2x2 szobás, fürdőszobás lakással, sötétrem helviségekkel. 300.000 leíért.  
 És a város minden részében jól jövedelmező bér- és üzletházak. kényelmes magánházak. nagyszámu telek. podgoriai szőlők és aradkörnyéki földbirtokok eladók.

Lőrincz ingatlan-iroda  
Arad, Str. Eminescu 8. sz.

ÜZLETEK.

**FATELEP** épület- és tűzfára modernül felszerelve. 30 éve iennálló. forgalmas helyen más vállalkozás miatt kiadó. Érdeklődni: Str. Consistoriului 20. sz. ház mesternél. 769

**SOCODORI** községben eladó egy forgalmas üzlet a Ioan Tulcu féle. Bővebbet ugyanott. 742

**JO ORGALMU** trafik 16ton azonnal kiadó. Cím a kiadóban. 779

**SZIKAVIZGYÁR és SÖRRÁKTÁR**  
 abszolút reniabilis vána a nagy vevőkörrel. Aradmegye egyik legiórga masabb községében, os ládi okokból **eladó.**  
**KITÜNŐ TOKBEFEKTETÉS!**  
 Cím a kiadóban. 754

APRÓHÍRDETÉSEK.

Egy apróhirdetés **20 lei.** Minden további ára 10 szög csupán **20 lei.** szó 2 lei. **Az apróhirdetések előre fizetendők.**

Apróhirdetéseket este 9 óráig vesznek fel az Aradi Közlöny kiadóhivatalai. Telefon: 151. Főkiadóhivatal: Bulevardul Regele Ferdinand 4.

LEVELEZÉS.

**KÖZÉPKORU** tisztviselő, negyvenes, független, szolidlelkű, keresztény urindiszkret barátságát keresi. Leveleket „Véndiák” jellegre a kiadóba kér. 780

**Biztos egzisztenciája,** egé zsgöses uriomber ismerte seöget keresi unatkozó helves asszony. „Beösiij meg” jeligere a kiadóba. 801

**CS-NOS,** 22 éves asszony vagyok, keresem egy uriomber barátságát, aki lelkileg és anyagiilag támogathatna. Válaszleveleket találkozás idő megje ösével kérem „Napsugár a téiben” jeligere. 792

HÁZASSÁG.

**Gazdálányok,** árva, özvegyek, 10, 50, 80, 100, 150, 200 holdas tanyasbirtokokkal 20, 30, és 50 ezer pengő hozománnyal bönösüfési lehető éggel, térjhezmenenerr. u. szintén romániai hadadóok, özvegyek Magyarországra szerencsésen férjhezmeneknek. Válaszbélyeg ellenértékéért mindenkinek válaszóit: Kineses Ferenc kisgazda, Orosháza, Magyarország.

ALKALMAZÁS.

**Mérlegképes könyvelő,** román, német, magyar, irani övelező azonnali állást keresi, ese leg ö akönyvelést vállal Megkereséseket „Perfék” jeligere kiadóba kérom leadni 805

**Házvezetőnőnek** ajánlkozik magános fermehz narumceves, szorga mas, független ass ony. Cím a kiadóban. 807

**FIATAL** gyakorlatos tisztességes iz. családból, ma és építőanyagot l pomen alkalmazok, Calea A. Va su 135. 795

**MÉRLEGKEPES** könyvelő, állandó vagy bejáró állást keres. Ajánlatokat „Könyvelés” címen Rudolf Mosse tovább t. 603

**Regát és Bucuresti** téületre adandánk ö szes részten bevezéett kizsütményeink kizárólagos eladási jogát javalókos alapon. Feltöten megbizhat) garantíát nyujtan tudók ajánlatukat „Prima kéz” jeligere nyu. tsák be a kiadóba. 789

**Mindenesleány** jó bizonyítvánnyal, ügyes, szorgalmos, február 16-re fevételek. Cím a kiadóban. 735

**Perfék mérlegképes könyvelő** aki együttal tökéletes német, román levelező ajánlatokat „Kereskedelmi képze” jeligere a kiadóba kérijük.

**KERESÉK** egy Prüleint egy 4 és 1 1/2 éves gyermekekhez. Cím: Farkas Márton, Str. Brancovici 5. 764

**PERFECT** szoba eány március 1-re felvetek. Holänder Miksané, Str. Ciosea No. 7. 748

**MINDENES** szakácsné felvetetik március 1-re. Csak rendes magaviseletük jelentkezzenek Str. Ciosea 12. sz. emelet. 8 aj. 777

**PER ZSAC SOMOZÓLÁNYOKAT** nagyobb munkára házhöz keresek. Cimeket kérem a kiadóba. 771

**MEGBIZHATO** mindenés főzni tudó előnyben, jó fizetéssel felvetetik. Cím a kiadóban. 773

**FINOMABB** apróbb munkák elvégzésére felveszek egy műszerész és egy lakatos segédet, Gáspár, Str. Horia. 786

**INTELLIGENS,** jó megjelenésű akvizítorró fízetéssel és titulékkal azonnalra felvétetik. Ajánlatokat az „AGGE” reklámvállalat Bulv. Rez. Ferdinand 19. továbbit.

**NAGYOBB** iparvállalat keres kovácsüzeméhez tömervártásban jártas energikus munkavezetőt. Sajátkezüleg Irt. eddigi működést és személyi adatokat tartalmazó ajánlatokat Rudolf Mosse. Cluj továbbit. 785

**Zsákiszőnyeg** festést legmodernebb gyönyörű minta ban olcsón vállalok. Cím: Roschild, Pata Catedraiei 2.

LAKÁS.

**Háromszobás,** modern ö-szkomfortos urilakás ut n a t an kiadó Duca-ucca 20. Bővebbet házfeltitgylőnl. 468

**KIADÓ** 2, 3, 4 szobás lakás, 1 száraz pince és autogarázs. Érdeklődni Strada Consistoriului 20. 769

**KÉT** parkettás, cserépkályhás, vízvezetékekkel ellátott szoba irodának, garcon lakásnak rendkivül alkalmas, kiadó. Str. Moise Nicoara 1. 766

**KÉTSZOBÁS,** fürdő, előszobás lakás központhoz közeli, azonnalra kiadó. Bővebbet: Str. Desseanu No. 15. 768

**MODERN** 3 szobás, fürdőszobás lakás május 1 re kiadó Calea Saguna 97. 778

KIADÓ

**Bul. Dragalina 4. sz. alatt** (Palatul Culturallal szembe)

**4 szobás uccai modern lakás.** Virázos, napos udvar. Bővebbet: Salamonnál az emeleten. 765

**Háromszoba** uccai, elő, fürdő, parkettás, különbjárattal földszintes lakás, ma u. 1 re kiadó. Str. Teodor Cion ea No. 24. 759

**Modern magánház** orvosnak, ügyvédnek, vállalatnak kiválóan alkalmas, nagy kerttel, kiadó 1936. május 1-re, Str. Mărăsesti 21. Értekezhetni Bul. Reg. Ferdinand 22. sz. a háztulaidonosnál. 744

**TELJES** üzleti berendezés üvegezett falakkal, textil vagy bőrtálcátzészere; maszsz v. kifogástalan állapotban, olcsón eladó. Bővebbet telefon 369. 635

**Március 1-re keresek** 3 szobás, kertes, esetleg fürdőszobás magánháza bérbe, telváros közelében, vagy Calea Saguna, gyermekkórház körül, esetleg Grad ste eleén. Cím a kiadóban.

**Uj házban** 3 szobás, komfortos földszinti lakás május 1 re kiadó, Str. V. Goldis 7. 802

**Kiadó lakás** május 1-re 4 szobás, fürdőszobás, parkettás, teljes komforttal modern elsőemeleti, balkonos, Saguna és Sineai-uccák saszán, Dr. Cucu házán. 803

**MODERN** 3—6 szoba butorral vagy anélkül kiadó, hal, falence, sohne. Dé. után 2—4-ig Str. Calvin No. 42. 804

**BUTOROZOTT** szobát teljes ellátással keresó ek zsidó családnál. Cimeket a kiadóba kérek.

**Üzleti ház,** Bujac legjobban beö-iter részön lakással, kerttel, havi 300 leíért bérbeadó esetleg kedvező fizetési feltételekkel eladó. — Érdeklődes: Calea Vlatcu 135. 795

**NEGYSZOBAS** erkélyes, komfortos lakás olcsó bérrel, május else ére kiadó volt Földes-palota, II. emeleten. 806

**2—3 és 4 szobás,** erkélyes modern lakások és üzlethelyiség kiadó, Str. Eminescu No. 30. 809

**UJONNAN ATALAKITOTT** modern 3 szoba, hallos lakás kiadó. Str. Gheorgho Pops 9, II. 797

VÉTFEL ÉS FIADÁS

**Jutányos áron** eladó textilüz et üve- rendezés és egy előnyomda felszerelés. Pfau János vendégéls, Santana. 794

**7 és 12 KG. SINEKET** megvétre keresünk. Ajánlatokat „Bánya” jeligere Rudolf Mosse hirdetőirodába Oradea. 774

**MOLNÁROK:** veszek dupla-valenikat, alkalmilag jókarban. Részletes ajánlat Námescu, Bucuresti, Str. Roma 50 küldendő.

**ELADÓ** szallagfürész, egyenető gyalugép, 10 mm. kazánlemez Str. N. Bolcas 28. 767

**ELADÓ:** Ebédőkredenc, asztal, 6 szék, antik subtil vitrin, külön is. Str. Eminescu 9., I. em. 783

Háló, ebédülő- és egyéb **butorok**  
 jutányosan beszerezhetők  
**Molnár butorgyárból**  
 Str. A. Gavra 22. 6553

**TISZTA MOSOTT RÖNGYÖF** gépek tisztítására kisebb téletlen keresim megvétre. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 100

**Plyh- és fahordók** eladók. Cím az Aradi Közlöny kiadóhivatalában.

INGATLAN.

**STR. G. ALEXANDRESCU 25.** számú ház eladó. Közlelebbi információ Szalai ügyvédnél. 793

**Eladó** 20 kat. hnd föld gazdasági épületekkel Aradtól 9 kilométerre, országut mellett. Érdeklődni: Str. Semiarului No. 2. 756

Elaőo ingatlanok:

**Szerbtemlom** közelében 1x2 és 2x1 szobás nagy uccai frontu h z 240.000 Lei.

**C. Sagunában** 1x2, 2x szobás lakásu adómentes, kertes ház 260.000 Lei, **Gör. kath. templomtól** 3 pernyi távolságra 80000 lei telek 1x2 szobás öcska, de még lakható lakással 70.000 Leiért és több háztelök olcsón eladók **BOROSS-ügynyökségnél**, Strada Bratianu 21, szám.

KÜLÖNFÉLK.

**Gyenge férfiaknak**  
 válaszbélyeg ellenében díjmentesen küldöm szabadalmazott szenzácios találmányom ismeretöjéft. — Cím: **“PATENT 602”**  
 Cluj. Postafiók 1. 746

Belvárosban

emeletes gyárépület, raktárral, lakásokkal, színekkel, istállival, garageval 550 négyszögöl telekkel, vízvezetékekkel. Schone csatornával, 750 000 leíért eladó Kizárólagos megbízott: Kiss Lajos „URANUL” ingatlanirodája, Str. Horia 2. szám, II. em. 784